

**ODPOVĚDI EVROPSKÉ KOMISE
NA OTÁZKY ČESKÉ REPUBLIKY, SLOVENSKA,
MAĎARSKA A SLOVINSKA
K UZAVÍRÁNÍ PROGRAMOVÉHO OBDOBÍ 2007–2013**

BŘEZEN 2014

Ministerstvo pro místní rozvoj České republiky

Odbor řízení a koordinace NSRR

Staroměstské náměstí 6

110 15 Praha 1

ISBN 978-80-87147-46-7

OBSAH

Úvod.....	3
Otázky a odpovědi	5
Příprava	5
Hodnocení.....	5
Termín závazku	5
Změna rozhodnutí EK o programu	5
Dokončené/nefungující projekty	7
Fázování velkých projektů	7
Fázování	9
Nedokončený projekt, fázování	9
Fázování – vymezení.....	11
Fázování projektu menšího rozsahu	11
Fungující a nefungující projekty.....	12
Nefungující projekty	13
Používané projekty	14
Finanční opravy	14
Nesplnění cílů (nefungující operace)	14
NFI	15
Předložení dokumentů.....	17
Přezávazkování	17
Flexibilita	18
Nesrovnalosti	18
Částky, které nelze získat zpět	20
Částky, které je třeba vybrat	20
Závěrečná zpráva o realizaci.....	21
Nesplnění indikátorů	22
Prohlášení o uzavření	24
Dostupnost technické pomoci	25
Dostupnost technické pomoci a její čerpání	26
Zrušení závazku.....	27
Operace pozastavené v důsledku soudního nebo správního řízení	28
Monitoring	30
Příprava závěrečných dokumentů	30
Názvosloví	30

ÚVOD

Uzavírání programového období 2007 - 2013 je komplexní a dlouhodobý proces, jehož nezbytnou součástí je i kvalitní a včasná metodická příprava na všechny činnosti s tímto procesem spojené. K zajištění dostatečné informovanosti a zjednodušení procesu uzavírání operačních programů byl ze strany Ministerstva pro místní rozvoj - Národního orgánu pro koordinaci (dále jen „MMR - NOK“) iniciován vznik této publikace. Publikace obsahuje otázky a odpovědi ke stěžejnímu dokumentu zakotvujícímu základní pravidla uzavírání tohoto programového období, a to Pokynu Evropské komise k uzavření programů na období 2007 - 2013 (dále jen „Pokyn“). Tento Pokyn byl přijat dne 20. března 2013 Rozhodnutím Komise o schválení pokynů k uzavření operačních programů určených k čerpání pomoci z Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti (2007 - 2013). Cílem Pokynu je s ohledem na zkušenosti z předchozího programového období 2004 - 2006 zavést jednodušší postupy a poskytnout všem zainteresovaným subjektům metodologický rámec pro finanční narovnání nesplacených rozpočtových závazků Unie, a to v podobě proplacení konečného zůstatku, zpětného získání neoprávněně vyplacených prostředků nebo zrušení závazku jakéhokoli konečného zůstatku.

Jelikož se jedná o zásadní metodický dokument a je žádoucí předejít možnosti nepřesné interpretace informací v něm obsažených, MMR - NOK během července a září 2013 vyzval řídicí orgány a ostatní subjekty zapojené do implementace fondů EU, aby se s Pokynem seznámily a předložily dotazy k případným nejasnostem. Dotazy byly následně souhrnně doručeny Evropské komisi, která na ně vypracovala odpovědi a v únoru 2014 je zaslala České republice zpět. Podobným způsobem postupovala Evropská komise i v ostatních členských státech. Materiál proto obsahuje dotazy nejen z České republiky, ale i ze Slovenska, Maďarska a Slovinska.

Dokument je členěn na otázky a odpovědi v českém a anglickém jazyce, které jsou z důvodu zpřehlednění a zjednodušení jejich využití řazeny dle jednotlivých tematických okruhů a jsou doplněné o odkaz na příslušnou kapitolu v Pokynu.

OTÁZKY A ODPOVĚDI

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>1. CZ: Rádi bychom od Komise obdrželi harmonogram, který zohledňuje podmínky pokynů týkající se operačních programů nebo jejich prioritních os.</p> <p>Všechny termíny jsou uvedeny v regulačních ustanoveních a v pokynech k uzavírání; prezentace obsahuje všechny příslušné termíny. Přehled termínů tvoří přílohu dokumentu otázek a odpovědí.</p>	<p>CZ: Could the EC provide us with a schedule that takes into account the terms of the Guidelines relating to operational programmes or priority axes within the operational programmes?</p> <p>All deadlines are in the regulatory provisions and the Closure Guidelines and the presentation covers the main relevant deadlines. An overview of deadlines is to be attached to the Q&A document.</p>	<p><i>Příprava</i></p>
<p>2. CZ: Jaká je v procesu uzavírání role hodnocení, zejména hodnocení ex-post? Dokument vůbec hodnocení nezmiňuje.</p> <p>Mezi hodnocením ex-post a uzavíráním žádná přímá vazba neexistuje. Hodnocení ex-post provede Komise do 31. prosince 2015 a v úzké součinnosti s členským státem a řídicími orgány bude v jednotlivých cílech hodnotit všechny operační programy. Komise bude zkoumat výsledky politiky soudržnosti, míru využívání zdrojů, účinnost a efektivitu programů v rámci fondu a společensko-hospodářský dopad.</p>	<p>CZ: What is the role of the evaluation in the closure process, especially of the ex-post evaluation? The evaluation is not mentioned in the document at all.</p> <p>There is no direct link between ex post evaluation and closure. Ex post evaluation will be carried out by the Commission by 31 December 2015. It will cover all operational programmes under each objective in close cooperation with the Member State and managing authorities. It will examine what cohesion policy is delivering, the extent to which resources were used, the effectiveness and efficiency of Fund programming and the socio-economic impact</p>	<p><i>Hodnocení</i></p>
<p>3. SI: Obecné nařízení 1083/2006 ani prováděcí nařízení 1028/2006 nikde termín splnění závazku (2013/2015) výslovně neuvádějí.</p> <p>V článku 18 a 75 obecné nařízení uvádí, že pro období 2007–2013 nejsou na programové úrovni po roce 2013 žádné finanční závazky. Pokud jde o závazky na úrovni projektů, ani regulační rámec žádné termíny neuvádí (viz odpověď č. 5).</p>	<p>SI: Nowhere does the general Regulation 1083/2006 or the implementation Regulation 1028/2006 explicitly define the deadline for commitment (2013/2015).</p> <p>General Regulation specifies in Article 18 and 75 that there are no financial commitments at programme level after 2013 as regards the 2007-2013 period. As for commitments at project level, there are no deadlines specified in the regulatory framework (see reply 5).</p>	<p><i>Termín závazku</i></p> <p><i>kapitola 2.2</i></p>
<p>4. SI: Rozhodneme-li se pro přesun zdrojů mezi fondy ve výši 10 %, je nutná změna operačního programu?</p> <p>Ano, s každou změnou finančního plánu (v tomto případě se změnou finančních plánů příslušných programů) musí dojít i ke změně programu (což nejdříve vyžaduje stanovisko monitorovacího výboru). Je třeba poznamenat, že v případě převodu prostředků mezi fondy musí Komise rozhodnout do 31. prosince 2013, což znamená podání žádosti do 30. září 2013. Protože alokace Fondu soudržnosti je na vnitrostátní úrovni dána jako pevná, nelze finanční prostředky přesouvat mezi EFRR/ESF a Fondem soudržnosti a naopak.</p>	<p>SI: If we decide for a 10% transfer of resources between Funds – does the OP need to be amended?</p> <p>Yes, any change of a financial plan (in this case change of financial plans of the concerned programmes) will be subject to a programme modification (which induces upfront an opinion of the monitoring committee). In the case of transfer between Funds it is noteworthy that the decision has to be taken by the Commission before the 31 December 2013 which implies that the request is submitted by the 30 September 2013. In addition to that, no change of resources between ERDF/ESF and CF (and vice versa) is possible as the CF allocation is fixed at national level.</p>	<p><i>Změna rozhodnutí EK o programu</i></p> <p><i>kapitola 2.2</i></p>

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>5. SI: Je možné získat finanční prostředky a uzavřít závazky i v letech 2014 a 2015? Jsme přesvědčeni, že pro výdaje končí období způsobilosti 31. prosincem 2015.</p> <p>SI: Závazky ke konci roku 2013: Znamená to, že je nutné finanční prostředky uplatnit a velké projekty Evropské komisi předložit do konce roku 2013?</p> <p>Pro výběrová řízení není stanovena žádná lhůta, jediné omezení se týká způsobilosti výdajů. Operace (včetně velkých projektů) lze tedy schválit i v letech 2014 a 2015. Konečným datem pro způsobilost výdajů je ovšem 31. prosinec 2015. Má-li být výdaj uznán jako způsobilý, musí být do uvedeného data i zaplacen. Při výběru a realizaci operací krátce před konce období způsobilosti se členským státům doporučuje obezřetnost.</p>	<p>SI: Can funds be awarded and commitments made also in 2014 and 2015; we are definitely aware that the eligibility period for expenditure is by 31 December 2015?</p> <p>SI: Commitments by the end of 2013: does this mean that the funds have to be tendered by the end of 2013 and the major projects submitted to the EC by the end of 2013?</p> <p>There is no time limit for selecting operations or tendering, the only limit concerns the eligibility of expenditure. In another words it is possible to adopt operations (incl. major projects) also in years 2014 and 2015, but it should be reminded that the final date for eligibility of expenditure is 31 December 2015 and the expenditure has to be actually paid by that date in order to be eligible. Member States should be careful when selecting and implementing operations shortly before the end of eligibility period.</p>	<p>Způsobilost výdajů kapitola 3.1</p>
<p>6. SK: Jak postupovat při náhradě mezd za prosinec 2015? Způsobilost výdajů končí 31. prosince 2015, ale prosincové mzdy se vyplatí až v lednu 2016.</p> <p>HU: Mzdové náklady vzniknou i v prosinci 2015, vzhledem k období způsobilosti je ale nelze proplatit. Jaký je postup, aby byly řečené náklady uznány za způsobilé?</p> <p>CZ: Období způsobilosti výdajů končí k 31. prosinci 2015. Míni se tím datum připsání konečné částky na účet dodavatele, datum odepsání konečné částky z účtu příjemce, nebo datum vystavení faktury?</p> <p>Otázkou se momentálně zabývají jednotlivé služby Komise.</p>	<p>SK: How to refund salaries for the month of December 2015 since the expenditures are eligible only up to 31. 12. 2015 and salaries are supposed to be paid in January 2016?</p> <p>HU: Wage costs will still emerge in December 2015, and these types of costs cannot be paid by the eligibility deadline. How can these types of costs be made eligible?</p> <p>CZ: The final date of eligibility of expenditures is set for 31. 12. 2015 – is it considered as a date when final payment is credited to the supplier's account, the date of deduction of final payment from beneficiary's account or the date when the invoice is issued?</p> <p>The question is currently under discussion between the different services of the Commission</p>	
<p>7. HU: Je v případě přímých plateb dodavatelům přijatelné, když příjemce v řečené lhůtě uhradí vlastní podíl a podíl pomoci se uhradí později?</p> <p>Vztahuje se způsobilost služeb poskytnutých v prosinci 2015 i na smlouvy o průběžném plnění?</p> <p>Ne, podíl pomoci EU musí příjemce v souladu s čl. 78 odst. 1) uhradit do konce období způsobilosti. Platby příjemce po 31. prosinci 2015 nebudou uznány jako způsobilý výdaj. Je třeba, aby celkové prostředky z veřejných zdrojů příjemce obdržel co nejdříve a v plné výši.</p> <p>Příjemce může nezpůsobilý výdaj, který není uveden ve výkazu výdajů, jenž ověřil certifikační orgán, zaplatit po uplynutí období způsobilosti, ale před předložením dokumentů o uzavření operačního programu, pokud byl dle kladného rozhodnutí (Komise) projekt k datu předložení</p>	<p>HU: In case of direct payment to suppliers, is it acceptable if beneficiaries pay own-contribution until this deadline and the assistance part will be paid afterwards?</p> <p>Are continuous performance contracts acceptable for eligibility of services provided in December 2015?</p> <p>No, the EU assistance part needs to be paid by the beneficiary by the end of the eligibility period in accordance with Article 78(1). No payment by beneficiaries after 31/12/2015 is possible, otherwise expenditure is not eligible. Beneficiary should receive the total amount of public contribution as quickly as possible and in full.</p> <p>In the case of non-eligible expenditure which is not included in the statement of expenditure certified by the certifying authority, it could be paid by a beneficiary after the final date of eligibility, but before the submission of the closure documents,</p>	

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>dokumentů o uzavření operačního programu dokončen a začal se využívat.</p> <p>Ano, za předpokladu, že příjemci platbu provede ve lhůtě období způsobilosti.</p>	<p>provided the project as described in the granting (Commission) decision, is completed and in use by the date for submission of the closure documents.</p> <p>Yes, provided the payment by the beneficiaries will be made by the end of the eligibility period.</p>	
<p>8. CZ: Rádi bychom znali definici dokončeného projektu.</p> <p>HU: Vymezení fráze „projekt je dokončen a využívá se“</p> <p>Podle čl. 2 odst. 3 je „operace“: projekt nebo skupina projektů, které byly vybrány řídicím orgánem dotyčného operačního programu nebo z jeho pověření v souladu s kritérii stanovenými monitorovacím výborem, které provádí jeden nebo více příjemců a které umožňují dosažení cílů prioritní osy, k níž se vztahují.</p> <p>Pokyny k uzavírání se těmito regulačními ustanoveními řídí, přičemž kritéria způsobilosti a fungování projektu jsou uvedeny v článku 3.2: „činnosti, které byly skutečně provedeny“ znamená, že k dokončení operace se nevyžadují žádné další činnosti, práce byly dokončeny a předány v souladu s požadavky vnitrostátní právní úpravy a/nebo grantové dohody.</p> <p>Při hodnocení dokončenosti projektů se tedy bude vycházet z vnitrostátních předpisů o příjemce prací.</p> <p>Projekt je využíván, funguje-li v souladu se svým účelem (bez ohledu na výkonnost – poznámka pod čarou č. 7 pokynů k uzavírání).</p>	<p>CZ: We would like to ask for the definition of completed project.</p> <p>HU: specification of "the project is completed and in use"</p> <p>Article 2(3) defines an 'operation': a project or group of projects selected by the managing authority of the operational programme concerned or under its responsibility according to criteria laid down by the monitoring committee and implemented by one or more beneficiaries allowing achievement of the goals of the priority axis to which it relates.</p> <p>The Closure Guidelines follow these regulatory provisions, specifying in chapter 3.2 when major project is considered to be eligible and functioning: "Activities actually carried out" means no further activities required to complete the operation, works are completed and received in conformity with the requirements foreseen by the national legislation and/or in the grant agreement.</p> <p>The national rules on reception of works shall therefore be followed in order to assess the completion of projects.</p> <p>A project is in use when it is operated according to its purpose which is according to footnote 7 of the Closure guidelines without regard to the performance.</p>	<p><i>Dokončené/ nefunkující projekty</i></p> <p><i>kapitola 3.1, 3.2, 3.5</i></p>
<p>9. SK: Žádost o potvrzení pomoci předložená EK v systému SFC2007 se musí předložit za celé období projektu, nebo je nutné předkládat pro jednotlivé fáze samostatné žádosti? Bylo by technicky možné podat v systému SFC2007 žádost o potvrzení pomoci s harmonogramem realizace, který přesahuje datum 31. prosince 2015?</p> <p>Jak uvádí sdělení COCOF o velkých projektech, které zasahují do dvou programových období, „žádost o velký projekt by měla popisovat fázi, jež bude realizována v programovém období 2007–2013, i uvádět návazné fáze projektu a harmonogram jejich realizace vzhledem k dokončení celého projektu. Zahajuje-li se realizace velkého projektu v období 2007–2013, celkové způsobilé náklady se zjistí společným výpočtem za obě fáze. Členský stát musí žádost o velký projekt vyplnit pro celý projekt, včetně fáze, jež se bude realizovat v období 2014–2020, i pokud chce projekt rozdělit do fází (příloha</p>	<p>SK: The request for confirmation of assistance submitted to EC via SFC2007 has to be submitted for the whole duration of project or will it be necessary to submit separate requests for each phase? Would it be technically possible in SFC2007 to submit request for confirmation of assistance with the timetable of implementation going beyond 31. 12. 2015?</p> <p>As stated in the COCOF note on major projects spanning over two programming periods, "the major project application should provide the description of the phase which will be implemented in the 2007-13 programming period and make reference to the subsequent project phases and their implementation timetable in view of the completion of the entire project. If a major project implementation starts in the 2007-2013 period, both phases should be calculated together in order to establish total eligible costs; even if the Member State intends to phase this project it has to fill in a major project application for the</p>	<p><i>Fázování velkých projektů</i></p> <p><i>kapitola 3.3</i></p>

XXI nebo příloha XXII prováděcího nařízení). Rozhodnutí Komise podle článku 40 obecného nařízení se bude ovšem konkrétně dotýkat první fáze projektu. Při nutnosti rozdělení projektu do fází je třeba, aby řídicí orgán uvedl hlediska, podle kterých k rozčlenění došlo (oddíl B. 4.1). Pro vymezení velkých projektů v období 2014–2020 platí nařízení o společných ustanoveních (nařízení SpolUs). O velký projekt se jedná tehdy, je-li splněna podmínka, že operace zahrnuje „řadu prací, činností nebo služeb, které jsou určeny k dosažení nedělitelného úkolu přesné hospodářské nebo technické povahy, s jasně určenými cíly“, a dosahuje-li její finanční objem hranice podle nařízení SpolUs. Co se týče schválení druhé fáze projektu v období 2014–2020, je nutné Komisi v souvislosti s velkým projektem předložit novou přihlášku nebo nové oznámení. Při splnění podmínek článku 92bis bude mít členský stát výhodu zjednodušeného procesu schvalování druhé fáze velkého projektu, tj. bez požadavku hodnocení údajů nezávislými znalci. Na možnost přijímání projektových žádostí rozdělených do fází, kdy dokončení projektu spadá do programového období 2014–2020, bude systém SFC2007 připraven.

whole project, including the phase to be implemented in the 2014-2020 period (Annex XXI or Annex XXII of the Implementing Regulation). However the Commission decision adopted on the basis of Article 40 of the General Regulation will specifically cover phase one of the project. Where the division into phases is necessary, the managing authority should specify the criteria which have been used to determine the division of the project into phases (section B.4.1). For the purpose of defining major projects in the 2014-2020 period, the Common Provisions Regulation (CPR) is applicable. If the precondition that an operation comprises "a series of works, activities or services intended in itself to accomplish an indivisible task of a precise economic or technical nature which has clearly identified goals" is fulfilled and its financial volume reaches the ceilings provided in the CPR, then it is a major project.

As regards the approval of the second phase of the major project in the 2014-2020 period, a new major project application (or a notification) will have to be submitted to the Commission. If the conditions of Article 92bis are met, the Member States will benefit from the simplified approval of the second phase of a major project, i.e. without the requirement for an assessment of the information by independent experts.

SFC2007 will be prepared for the possibility of receiving project applications divided in phases where completion of the project will be achieved in the 2014-2020 programming period.

10. **Členění velkých projektů do fází a změny operačních programů: Je před zahrnutím rozčleněného projektu do návrhu změny operačního programu nejdříve nutné získat od EK formální souhlas s navrhovanými fázemi velkého projektu?**

Phasing of major projects and modification of OPs: Before including a phased project in a proposal for modification of an OP, is it necessary to obtain first a formal agreement of the EC on the proposed phasing of a major project?

Fázování velkých projektů kapitola 3.3

Ovlivňuje-li členění projektu na fáze cíle operačního programu, lze souhlas se změnovým rozhodnutím (operační program i velký projekt) získat souběžně.

If the phasing has an impact on the OP objectives the agreement on the modification decisions (OP and MP) can be obtained in parallel.

11. **Změna rozhodnutí EK – velké projekty: Je při členění projektu do fází bez vlivu na rozdíl finančních prostředků nutné v rámci žádosti o změnu rozhodnutí Komise vypracovat revizi analýzy CBA?**

Modification EC decisions - major projects: In case of project phasing without impact on the financing gap, is it nevertheless required to prepare a revision of the CBA as a part of the application for modification of an EC decision?

Fázování velkých projektů kapitola 3.3

V souladu se sdělením COCOF (12-0047-03) o velkých projektech, které zasahují do dvou programových období, se nemusí vyžadovat samostatná analýza CBA, pokud se týká celého projektu. Nařízení o společných ustanoveních (EU) 1303/2013 v článku 103 předpokládá zjednodušené schvalování členěných projektů, pokud nedochází k žádným podstatným

As stated already in the COCOF guidance note (12-0047-03) on major projects spanning over two programming periods, a separate CBA may not be required where the CBA relates to the whole project. The Common Provision Regulation (EU) 1303/2013 foresees under Article 103 a simplified approval procedure for phased projects if there are no substantial changes to be reported (no quality

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
	review by independent experts required).	
<p>12. SK: Jak se mají při členění projektu na fáze měřit ukazatele? Máme sledovat pouze (poměrně snížené) výsledkové ukazatele první fáze? (Dopad by bylo možné posoudit pouze po dokončení obou fází.)</p> <p>HU: Jakým způsobem rozdělit ukazatele mezi obě plánovací období?</p> <p>Je velmi pravděpodobné, že u členěných projektů nebudou při uzavření první fáze splněny všechny ukazatele, u nichž se to původně očekávalo. Podle prováděcího nařízení je nutné u velkých projektů (včetně projektů členěných na fáze) v závěrečné zprávě o realizaci vykázat „klíčové výstupní a výsledkové ukazatele, včetně případných základních ukazatelů, které pro velký projekt stanovila Komise“. Je třeba, aby u členěného velkého projektu členský stát vypracoval žádost o jeho změnu nebo novou projektovou žádost. Žádost o změnu musí obsahovat návrh dvou zřetelně stanovených etap, pokud jde o jejich materiální a finanční cíle (včetně vymezení účelu, popisu činností, milníků, výsledků a ukazatelů), a kritéria rozdělení projektu na fáze. Žádost musí také umožňovat samostatnou kontrolu hmotných objektů, přidělených finančních prostředků i dosažených výsledků jednotlivých fází velkého projektu. Změna velkého projektu může obsahovat i návrh na (nové) vymezení příslušných ukazatelů podle individuálního posouzení ze strany příjemce a řídicího orgánu. (Je třeba připomenout, že v případě podstatné odchylky od cílů stanovených v rozhodnutí o velkém projektu musí členský stát vysvětlit a zdůvodnit nesplnění cíle i nápravná opatření, která v průběhu realizace přijal. Nesplnění cíle může vést k finančním opravám, které se ovšem u každého případu posuzují individuálně.)</p>	<p>SK: How to measure indicators in case of phasing? Shall we keep track of only (proportionally decreased) result indicators for the first phase? (Impact could be considered only after completion of both phases)</p> <p>HU: How can indicators be divided between the two planning periods?</p> <p>It is highly probable, that in case of the phasing, not all indicators, originally expected to be met, will be reached at the closure of the first phase. Nevertheless, the Implementing Regulation requests for the major projects, incl. phased ones, to report on "their key output and result indicators, including, where relevant, the core indicators laid down in the Commission decision on the major project" in the final implementation report.</p> <p>For the phased major project, a Member State should elaborate a major project modification request or a new major project application referring to phasing. Such a request should include a proposal of two clearly identifiable stages as regards their physical and financial objectives (including definition of purpose, description of activities, milestones, deliverables, indicators), it should specify the criteria that have been used to determine the division of the project into phases and finally it must allow to audit the major project phases individually with regard to their physical objects, the allocated amounts and the results achieved. Moreover, a major project modification may also include a proposal to (re-) define the relevant indicators on the basis of a case-by-case assessment carried out by the beneficiary and managing authority.</p> <p>[It should be reminded that in case of a significant divergence from the targets set in the major project decision, the Member State should provide an explanation and a justification of why the target has not been met and what corrective actions have been taken during the implementation period. Non-achievement could lead to financial corrections, but this would be assessed on a case-by-case basis.]</p>	<p><i>Fázování kapitola 3.3, 3.4</i></p>
<p>13. SK: Protože lze smlouvy s příjemci uzavírat i v letech 2014 a 2015, je možné v tomto období schvalovat projekty, které vyžadují rozdělení do dvou období? Jak postupovat, pokud se první fáze úspěšně neuzavře do 31. prosince 2015?</p> <p>Ano, operace a velké projekty lze schvalovat i v letech 2014 a 2015. Konečným datem pro způsobilost výdajů je ovšem 31. prosinec 2015. Má-li být výdaj uznán jako způsobilý, musí být</p>	<p>SK: Since it is possible to conclude agreements with beneficiaries also during 2014 and 2015, is it possible even in this period to approve projects which would require phasing into 2 periods? How to proceed if the first phase is not successfully concluded by 31. 12. 2015?</p> <p>Yes, it is possible to adopt operations and major projects also in years 2014 and 2015, but it should be reminded that the final date for eligibility of expenditure is 31 December 2015 and therefore</p>	<p><i>Nedokončený projekt, fázování kapitola 3.3, 3.4,3.5</i></p>

do uvedeného data příjemcem i zaplacen. Obvykle se vyžaduje, aby se operace dokončily a začaly využívat v rámci jednoho programového období a v rámci příslušných rozpočtů. Při nedokončení operace do konce roku 2015 může členský stát postupovat takto:

projekt zrušit a výdaje uznat jako nezpůsobilé (vyjmout je z konečného výkazu výdajů),

projekt před předložením uzavíracích dokumentů (do 31. března 2017) dokončit z národních zdrojů,

projekt rozčlenit do dvou programových období, a to při dodržení požadavků článku 3.3 (velké projekty), nebo článku 3.4 („normální“ operace) pokynů k uzavírání,

projekt k datu uzavření (článek 3.5 pokynů k uzavírání) považovat za nefungující a do 31. března 2019 jej dokončit z národních zdrojů. Není-li do tohoto data dokončena ani první fáze projektu, Komise bude žádat zpět finanční prostředky, které byly přiděleny celému projektu.

V případě členění projektu závisí na členském státě, jak jednotlivé fáze operace stanoví. Protože členění velkých projektů podléhá rozhodnutí Komise, je součástí procesu i změna projektu nebo podání nové žádosti o velký projekt. Na konci programového období, totiž v letech 2014 a 2015, členské státy vypracují posudek na to, zda bude velký projekt, který se předkládá Komisi, dokončen a začne se využívat k datu předání uzavíracích dokumentů, nebo zda je vhodnější rozdělit projekt na fáze s odkazem na období 2014–2020, nebo zda se v období 2014–2020 dokončí realizace velkého projektu bez nutnosti členění od období 2007–2013. Článek 2.3 pokynů doporučuje, aby se žádosti o změnu podaly do 30. září 2015, má-li být zajištěna přijatelnost změny před koncem období způsobilosti.

V případě potřeby rozčlenění normálního projektu (nikoli velkého) se příjemce a řídicí orgán dohodnou na konkrétních ustanoveních, které povedou ke změně rozhodnutí o původním projektu; operace se ovšem musí dokončit v období 2014–2020. Musí se vymezit finanční i materiální cíle (průběžné milníky, zpráva o postupu realizace apod.) a začlenit do dohody o udělení dotace.

expenditure has to be paid by beneficiaries by that date to be considered eligible.

Normally, all operations should be completed and in use within one programming period and within the respective budget. If an operation is not completed by the end of 2015, a Member State may proceed in the following ways:

to cancel the project and acknowledge that expenditure is not eligible (withdraw it from the final statement of expenditure);

to complete the project with national resources before it will submit closure documents (by 31 March 2017);

to phase the project over two programming periods respecting all rules of the sections 3.3 of the Closure Guidelines (in the case of major projects) or 3.4 (in the case of "normal" operations) to consider the project as non-functioning at the closure (section 3.5 of the Closure Guidelines) and complete it with national resources before 31 March 2019. If the first phase is not completed by 31 March 2019, the Commission will proceed with the recovery of the funds allocated to the whole project.

For phasing, it is up to the Member State to define phases for such an operation. In the case of major projects, phasing is the subject to the Commission decision; therefore the process includes project modification or submission of a new major project application.

At the end of programming period, namely in years 2014 and 2015, Member States should make an assessment whether a major project to be submitted to the Commission would be completed and in use at the submission of closure documents or if phasing application making a reference to the 2014-2020 period would be more relevant or the major project would be implemented in the 2014-2020 completely, without any phasing from the 2007-2013 period. Section 2.3 of the Guidelines recommends the submission of modification requests by 30 September 2015 at the latest in order to get assurance that the modification is acceptable before the eligibility end date.

If there is a need to phase a non-major project, beneficiary and managing authority should agree on the specific provisions which would lead to the amendment of original project decision, but the operation has to be completed in the 2014-2020 period. Namely, the physical (intermediate milestones, progress report, etc.) and financial objectives have to be defined and they would be included in the grant agreement.

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>14. Můžeme za samostatnou fází, kterou lze financovat v období 2014–2020, považovat zkušební provoz projektů infrastruktury nebo jejich záruční dobu? Tyto činnosti obecně odpovídají přibližně 10 % projektových nákladů.</p> <p>Podle pokynů obsahuje členěný projekt dvě jasně vymezené etapy, co se týče hmotných a finančních cílů. Budou-li součástí druhé fáze pouze platby související se záruční dobou, nebude možné druhé fázi přiřadit jasně vymezenou etapu hmotného cíle.</p> <p>Bylo by možné přiřadit hmotný cíl jednotlivým fázím projektu a platby související se záruční dobou vyhradit do druhé fáze, kdy se naplňují celkové cíle projektu.</p>	<p>Can we consider the trial operation or the defect liability period for infrastructure projects as an independent phase which can be financed in the 2014-2020 period? Here it should be noted that these activities correspond generally to approximately to 10% of the project costs</p> <p>According to the guidelines a phased project has two clearly identifiable stages as regards its physical and financial objectives. If only payments linked to the defect liability period are retained for the second phase, it would not be possible to allocate to the second phase a clearly identifiable stage as regard the physical objective.</p> <p>It would be, however, possible to allocate a physical objective to each phase of a project but to reserve payments linked to the defects liability period for the second phase, when the overall objectives of the project have to be achieved</p>	<p>Fázování – vymezení</p>
<p>15. HU, SK: V souvislosti s členěním standardních projektů do dvou programových období je řečeno, že „druhá fáze projektu je způsobilá pro financování ze strukturálních fondů anebo z Fondu soudržnosti v období 2014–2020“ – jak tedy postupovat, nelze-li projekt financovat v rámci nového operačního programu 2014–2020? Považoval by se projekt za nefungující?</p> <p>Způsobilost druhé fáze projektu k financování ze strukturálních fondů anebo z Fondu soudržnosti v programovém období 2014–2020 je základní podmínkou pro členění projektu do fází. Pokud druhá fáze způsobilá k financování není, nelze projekt považovat za projekt, který je rozčleněn do dvou programových období. Takový projekt je pak „nefungující“ a platí podmínky podle článku 3.5 pokynů k uzavírání, který se zabývá právě nefungujícími projekty.</p> <p>Obecně lze říci, že není-li druhá fáze členěného projektu způsobilá nebo není vybrána ke spolufinancování podle programu 2014–2020 nebo nebyla dokončena z jiných důvodů navzdory tomu, že bylo rozčlenění projektu do fází přijato, nedokončení druhé fáze může vést k finanční opravě celé částky, která byla v rozpočtu Evropské unie pro členěný projekt (pro obě fáze) vyhrazena.</p>	<p>HU, SK: In case of phasing of non-major projects over two programming periods, it is stated that “the second phase of the project is eligible under Structural Funds and/or Cohesion Fund under the 2014-2020 period” – how to proceed if such project cannot be financed within the scope of new OP 2014 – 2020? Would it be deemed as non-functioning project?</p> <p>It is a basic condition of the phasing that the second phase of the project is eligible for financing from Structural Funds and/or the Cohesion Fund under the 2014-2020 period. If the second phase is not eligible, a project cannot be considered as phased over two programming periods. Then, it is a "non-functioning project" and the conditions fixed in section 3.5 of the Closure Guidelines on non-functioning projects apply.</p> <p>In general, it should be noted that if the second phase of a phased project is not eligible or is not selected for co-financing under the 2014-2020 programme or is not completed for other reasons despite the fact that the phasing has been accepted, non-completion of the second phase may lead to a financial correction of the full amount allocated by the Union budget to the phased project (for both phases).</p>	<p>Fázování projektu menšího rozsahu kapitola 3.4</p>

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>16. CZ: Jaké jsou požadavky Komise na kontrolu funkčnosti projektů? Lze funkčnost projektů doložit na základě administrativní kontroly (monitorovací zprávy o udržitelnosti projektu, zvláštní zpráva)?</p> <p>CZ: Jak bude Komise posuzovat nefungující projekty? Které údaje bude Komise při monitorování nefungujících projektů požadovat?</p> <p>HU: Vymezení nefungujících projektů</p> <p>Nefungujícím projektem je projekt, který 1) není dokončený (i když se částečně využívá) nebo 2) je dokončen, ale nevyužívá se.</p> <p>Obecné nařízení v článku 88 stanoví, že „se operace považuje za dokončenou, pokud byly činnosti v jejím rámci skutečně provedeny a všechny výdaje příjemců a odpovídající příspěvky z veřejných zdrojů na ni byly vyplaceny“. Pokyny k uzavírání v kapitole 3.2 a 3.5 stanoví, že „k dokončení operace nezbyvá žádná další činnost, práce jsou dokončeny a odevzdány v souladu s požadavky stanovenými vnitrostátními právními předpisy“. Je třeba, aby členské státy řídily a monitorovaly nefungující projekty v souladu s podmínkami pokynů k uzavírání (kapitola 3.5) i v souladu s požadovanými údaji.</p> <p>Kontrola operací, jež jsou předmětem uzavíracích dokumentů, a konstatování, že tyto operace byly dokončeny a že se využívají, je odpovědností řídicího orgánu. Členský stát musí zajistit provádění funkcí orgánů v souladu s článkem 60–62 obecného nařízení. O tom, zda bude postačující administrativní kontrola, opět rozhoduje řídicí orgán.</p>	<p>CZ: What are the EC's requirements on the check of the functioning of the projects? Is it possible to prove the functioning of projects on the basis of the administrative check of projects (monitoring reports on sustainability, special report)?</p> <p>CZ: How will the EC assess the non-functioning projects? Which information will be required by the EC within the monitoring of non-functioning projects?</p> <p>HU: Specification of the definition of non-functioning projects</p> <p>A non-functioning project is either 1) a project non-completed (even if partially in use) or 2) a project completed and not in use.</p> <p>The General Regulation (Article 88) sets out that "an operation shall be deemed completed where the activities under it have been actually carried out and for which all expenditure by the beneficiaries and the corresponding public contribution have been paid". In addition, the Closure Guidelines in chapters 3.2 and 3.5 specify that "no further activity is required to complete the operation - works are completed and received in conformity with the requirements foreseen by the national legislation". The Member State should manage and monitor non-functioning projects in line with the conditions defined in the Closure Guidelines (chapter 3.5) and the information required.</p> <p>Furthermore, it is the responsibility of the managing authority to check and declare that the operations which are included in the closure documents are completed and in use. The Member State should ensure that functions of the authorities are carried out according to Articles 60-62 of the General Regulation. It is up to managing authority to decide whether the administrative check would be sufficient.</p>	<p><i>Fungující a nefungující projekty kapitola 3.5</i></p>

17. HU: Podle článku 3.5 pokynů členské státy dva roky monitorují nefungující projekty a každého půl roku předkládají Komisi zprávu o dokončených projektech i o opatřeních (včetně milníků) přijatých k dokončení zbývajících projektů. Dle našeho názoru by předmětem těchto zpráv měl být vývoj, realizace opatření a milníky pro období od data předchozí zprávy. Dojde-li při realizaci opatření k prodlení a termíny uvedené pro následující období šesti měsíců se nedodrží, může členský stát v rámci řečených dvou let stanovit nové milníky, nová opatření a nové termíny?

Společně se závěrečnou zprávou jsou členské státy povinny předat i seznam nefungujících projektů, které v operačním programu zůstaly (viz příloha V – souhrnná tabulka nefungujících projektů). Je tedy třeba, aby pro dokončení zbývajících projektů členské státy nefungující projekty pečlivě sledovaly a Komisi pololetně podávaly zprávu o dokončených projektech i o provedených opatřeních včetně milníků.

Pro vypracovávání zpráv o nefungujících projektech není stanovena žádná šablona. Zprávy ovšem musí obsahovat základní náležitosti, které umožní půlroční hodnocení vývoje těchto projektů. Zpráva musí obsahovat údaje o již dokončených projektech a o opatřeních (a milnících), jež byla k dokončení projektů provedena. Doporučuje se, aby byla ke zprávě přiložena rozšířená tabulka (příloha V), která obsahuje sloupce navíc k uvedení údajů o vývoji stavu projektu za jednotlivá půlroční období. V případě potřeby lze připojit i stručný popis projektů a jejich postupu směrem k dokončení.

V případě potřeby může členský stát milníky v dvouletém období upravit.

18. CZ: Je možné, že se za nedokončený bude považovat projekt, který je ve fázi nedokončeného financování, tzn. projekt není ve fázi udržitelnosti, ale funguje a využívá se? Nedojde-li k úpravě (dokončení) projektu do 31. března 2017, lze projekt zařadit na seznam nefungujících projektů?

Otázku je nutné upřesnit, totiž co je myšleno „nedokončeným financováním“. Hlavním cílem ustanovení o nefungujících projektech je poskytnutí dodatečné lhůty k dokončení projektu a zároveň zahrnutí výdajů do výkazu.

HU: According to point 3.5 of the Guidelines, the Member State should monitor the non-functioning projects and report to the Commission on a six-monthly basis on projects already completed, as well as on the measures taken including milestones in order to complete the remaining projects, for two years. In our interpretation, these reports should contain development, execution of measures and milestones since the previous report. In case if execution of measures delay, and milestones stated for the next six months are not achieved, has the Member State an opportunity to set up new milestones, measures and deadlines within the two years period?

The Member States have to provide, with the final report, a list of such non-functioning projects retained in the programme (see Annex V – Summary table of non-functioning projects). In addition, the Member States should closely monitor these non-functioning projects and report to the Commission on a six-monthly basis on projects already completed, as well as on the measures taken, including milestones, in order to complete the remaining projects.

There is no standard template for reporting of non-functioning projects, but there are essential elements to be included in the reports which will allow assessing the progress every six months. The report should provide information on projects already completed and on the measures (and milestones) taken to achieve projects completion. It is recommended that it includes an extended table (Annex V) where additional columns are provided to report on the progress for each of the six month periods. Where relevant, a brief description of the projects and their progress to the completion could be added.

If necessary, MS could adapt the milestones within the two-year period.

CZ: Might be the project that is in the phase of non-completed financing, that means, this project is not in the sustainability-phase, but it is functioning and in operation, considered as non-completed? When no modification (no completion) of this project takes place until 31 March 2017, is it allowed to put this project on the list of non-functioning projects?

The question needs further clarification, notably what is meant by non-completed financing. The main purpose of provisions on non-functioning projects is to provide additional time for the project completion while allowing to declare expenditure in the final statement of expenditure.

Nefungující projekty kapitola 3.5

Nefungující projekty kapitola 3.5

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>19. SI: Je stanoveno, že projekt (facility) musí být uzavřen a využíván; předpokládají se v opačném případě opravy celkové hodnoty projektu (otázky týkající se dvouletého sledování po uzavření projektu)?</p> <p>Nezbytné údaje o dokončení těchto projektů, které v programu zůstaly, a o jejich provozních hlediscích musí členský stát poskytnout ve lhůtě dvou let od uplynutí lhůty pro předložení uzavírací dokumentace operačního programu. Pokud takový projekt do 31. března 2019 nefunguje, Komise bude žádat vrácení všech prostředků, které byly přiděleny celému projektu. Pokud členský stát s vrácením finančních prostředků nebude souhlasit, Komise provede finanční opravu podle článku 99 obecného nařízení.</p>	<p>SI: It is also defined that each facility must be concluded and used; if this is not the case, corrections in the amount of the overall project value are foreseen (issues regarding monitoring two years after the closure)?</p> <p>Within two years of the deadline for submitting the closure documents for the programme concerned the Member State should provide the necessary information on the completion and operational aspect of these projects retained in the programme. In case that such project is non-functioning by 31 March 2019, the Commission will proceed with the recovery of the funds allocated to the whole project. If the Member State does not agree with the recovery, the Commission will proceed with a financial correction according to Article 99 of the General Regulation.</p>	<p><i>Nefungující projekty kapitola 3.5</i></p>
<p>20. SI: Znamená to, že je-li projekt využíván, ale není využíván v souladu s cílem veřejné výzvy k předkládání projektů nebo je v souladu s tímto cílem využíván pouze částečně, bude provedena oprava výše celkové hodnoty projektu?</p> <p>Projekt musí splňovat cíle rozhodnutí o poskytnutí grantu v tom smyslu, že je dokončen a že se k datu uzavření projektu hmotné prostředky již využívají (například nestačí dálnici nebo spalovnu pouze postavit, musí i sloužit uživateli uvedeném v rozhodnutí). Pokud tomu tak není, na projekt se uplatní finanční oprava.</p>	<p>SI: Does this mean that if the project is used but is not used in accordance with the purpose of the public call for proposals or is not entirely used in accordance with the purpose of the public call for proposals that the correction in the amount of the overall project value is used?</p> <p>The project has to meet the objectives of the granting decision in the sense that it is completed and physical facilities are used at closure (it is not enough that a motorway or an incinerator is constructed, it needs to serve the user addressed in the granting decision). If not a financial correction is applied to the project.</p>	<p><i>Používané projekty kapitola 3.5</i></p>
<p>21. SI: Kdo v takovém případě opravu podepisuje (řídící orgán)?</p> <p>Podle článku 98 obecného nařízení provádí finanční opravy v první řadě členský stát: „Členský stát provádí finanční opravy požadované v souvislosti s jednotlivými nebo systémovými nesrovnalostmi zjištěnými u operací nebo operačních programů“. Finanční opravy může podle článku 99–102 provádět i Komise, a to v případech, kdy členský stát nesplní své povinnosti podle článku 98 dříve, než se finanční opravou začne zabývat Komise.</p>	<p>SI: Who signs the correction in such cases (MA?)?</p> <p>The Member State carries out financial corrections in the first place according to Article 98 of the General Regulation: "the Member State shall make the financial corrections required in connection with the individual or systemic irregularities detected in operations or operational programmes". The Commission may also make financial corrections in accordance with the provisions of Articles 99-102, namely in the situations where the Member State has not complied with its obligations under Article 98 prior to the opening of the correction by the Commission.</p>	<p><i>Finanční opravy kapitola 3.5</i></p>
<p>22. SI: Jak postupovat u operací, u nichž se cílů dosáhne dva roky po uzavření: je třeba s uzavřením počkat, nebo je možné operaci „oživit“?</p> <p>Nejsou-li dokončeny všechny prvky operace podle smlouvy o udělení grantu, nelze operaci považovat za dokončenou.</p>	<p>SI: How to handle operations the objectives of which are achieved 2 years after the closure: do we wait with closure or do we re-activate the operation?</p> <p>Where not all elements of an operation are completed according to the grant agreement, it should not be considered as completed.</p>	<p><i>Nesplnění cílů (nefungující operace) kapitola 3.5</i></p>

K datu předání uzavírací dokumentace musí členské státy zajistit, aby byly veškeré projekty zahrnuté do uzavření funkční, tedy dokončené (splňují cíle rozhodnutí o udělení grantu) a využívané, a tím považovány za způsobilé.

Členský stát může projekt vykázat jako hotový až po jeho dokončení. Není-li projekt dokončen ke konci programového období, členský stát musí projekt dokončit z národních zdrojů do března 2017. V tomto bodě má členský stát možnost vzít vykázané výdaje zpět a nahradit je výdaji hotové operace, nebo je v konečném výkazu výdajů ponechat a zavázat se, že projekt dokončí do dvou let, a to při dodržení podmínek podle článku 3.5 pokynů k uzavírání. Nedojde-li k dokončení projektu ani po řečené dodatečné lhůtě dvou let, Komise uplatní finanční opravu, jejíž výše bude záviset na zbývajícím výši přezávazkování v příslušné prioritní ose.

At the time of the submission of the closure documents, Member States have to ensure that all projects included in the programme closure are functioning, meaning completed (meeting the objectives of the granting decision) and in use, so considered as eligible.

The Member State should not report a project as finalised earlier than its completion. If the project is not completed at the end of the programming period the Member State has until March 2017 to complete the project with national resources. At that stage the MS has the possibility to either withdraw expenditure declared and replace it by expenditure of a finalised operation or to keep it in the final statement of expenditure and commit itself to the completion of the project within 2 years if the conditions under 3.5 of the Closure guidelines are met. If after these two additional years of completion the operation remains uncompleted, the Commission will apply a financial correction, the amount of which will depend on the remaining overbooking under the respective priority axis.

23. HU: V souvislosti s čl. 78 odst. 6 obecného nařízení je třeba ozřejmit, co je u transakcí způsobilá záruka. (Řídicí orgán hospodářského rozvoje operačního programu obdržel stanovisko Komise dne 11. 7. 2013 elektronickou poštou. Toto stanovisko by se mělo zveřejnit i úřední listinou.)

HU: Taking notice of Article 78(6) of the General Regulation, it should be clarified what is eligible guarantee in case of transactions. (Concerning this, the Managing Authority of Economic Development OP received a Commission position via e-mail in 11 July 2013, and the Commission standpoint should be communicated in an official document as well.)

NFI

kapitola 3.6.1

Dle odstavce 4.1.4 sdělení COCOF by měl řídicí orgán při rozhodování o poskytnutí příspěvku z operačního programu do záručních fondů stanovit cílový rozsah hodnot očekávaného podílu finančních prostředků poskytnutých z operačního programu do záručního fondu a příslušných nových půjček, které budou záruky zajišťovat (multiplikační koeficient vypočtený podle hodnocení řídicího orgánu ex ante). Výše vázané záruky se stane způsobilou, jakmile se půjčky kryté zárukou financovanou z operačního programu (dle výpočtu ex ante podle multiplikačního koeficientu) vyplatí konečným příjemcům. A to bez ohledu na to, zda se záruka nakonec uplatní. Vázaná záruka se stává „poskytnutou“ k datu splatnosti příslušné půjčky. Poskytnutá záruka může znamenat uplatněnou a vyplacenou záruku (půjčka je dle vyhodnocení rizika klasifikována jako nesplácená) i osvobozenou záruku (řádné splácení, nebo splácení s prodlením, které není klasifikováno jako rizikové). Překročil-li v důsledku nesplácení ztráta výši záruky vázané v operačním programu (riziko bylo hodnoceno příliš nízkou), zůstatkovou ztrátu musí uhradit spolufinancující subjekt, který nese riziko společně s řídicím orgánem (např. banka).

As provided in paragraph 4.1.4 of COCOF guidance note, when deciding to provide contribution from the operational programme to guarantee funds managing authority should determine the target range of values for the expected ratio between amounts contributed from the operational programme to guarantee fund and the respective amounts of new loans which will be covered by such guarantees (multiplier ratio calculated on a MA assessment ex-ante).

Once the loans covered by the guarantee financed from OP (and calculated ex-ante, based on multiplier ratio) are effectively disbursed to final recipients, the amount of such a committed guarantee becomes eligible. This is irrespective whether, in the end, the guarantee will be called in or not.

When, for the committed guarantee, the underlying loans come to their maturity period the guarantee becomes "provided". The guarantee provided may mean guarantee called in and honoured (loans are in defaults as determined in risk assessment) or guarantee freed (no defaults, or lower defaults than determined in risk assessment).

If, in case of defaults, the losses exceed the

Ztrátu, která převyšuje výši vázané záruky, nelze uhradit ze zdrojů operačního programu, protože to by vedlo k podmíněné odpovědnosti operačního programu nad rámec jeho zdrojů, které byly operaci vyhrazeny (stejně jako u ostatních operací je výše dotace předem dána a nezávisí na konečných nákladech příslušného projektu). Chce-li řídicí orgán dosáhnout větší korespondence multiplikačního koeficientu a tržních podmínek, může smlouvu o financování kdykoli revidovat a zapracovat do ní realističtější hodnocení rizika. Změna smlouvy řídicímu orgánu umožní pro stejnou výši půjček vyčlenit z operačního programu více zdrojů, nebo snížit výši půjček a finanční prostředky operačního programu vyhrazené na záruky ponechat v původní výši. Tuto změnu podmínek nelze provést u již poskytnutých záruk.

amount of guarantee committed from OP (the defaults predetermined in risk assessment were too low) , then the residual losses have to be covered by co-investing body which shares the risks with MA (e.g. bank). It is not possible that OP resources are called in to cover losses in excess of the amount of the guarantee committed as this would imply a contingent liability to the OP over and above the OP resources committed to the operation (same as for any other operation, the amount of the grant is predefined, it is not contingent on the final cost of the underlying project).

MA can at any moment revise Funding Agreement to include more realistic risk assessment in order to better align multiplier ratio to the market conditions. Such amendment would allow MA either to commit more resources from OP for the same amount of loans or would allow to issue lower amount of loans while maintaining the initial amount of OP contribution for guarantees. Such a change and modification of conditions cannot be done for guarantees already provided.

24. **HU: Stanoví Komise v případě iniciativy JEREMIE požadavky na to, jak by měl členský stát potvrdit pravidelnou výplatu zdrojů?**

HU: Does the Commission state requirements in case of JEREMIE, how the member state should certify the regular payment of sources?

NFI

Příslušné ustanovení v článku 3.6 platí pro všechny operace NFI včetně iniciativy JEREMIE. Členský stát může potvrdit každou jednotlivou pravidelnou platbu do fondu JEREMIE, musí ale dle skutečností vyjmenovaných v čl. 78 odst. 6 nařízení doložit, že je platba k datu uzavření způsobilá.

The underlying provision set out under section 3.6. apply to all FEI operations including JEREMIE. The member state can certify each regular payment made into a JEREMIE fund but has to evidence its eligibility at closure by items enumerated under Article 78(6) of the Regulation.

kapitola 3.6

25. **CZ: Bude v SFC vytvořen samostatný dokument? Kam se budou dokumenty vkládat elektronicky? Jak bude vypadat přenos?**

CZ: Will there be a special sheet created in the SFC? Where will be the documents inserted electronically? How will be the transmission procedure look like?

NFI

kapitola 3.6.1

Podle obecného nařízení (článek 60, 61, 62 a 67) odpovídá řídicí orgán za zaslání závěrečné zprávy o realizaci, auditní orgán za zaslání prohlášení o uzavření a orgán pověřený členským státem za zaslání platebního výkazu. Není stanovena žádná povinnost, aby celý soubor dokumentů k uzavření zasílal Komisi jeden orgán. Jeden orgán byl zmíněn jako návrh v rámci prvního dokumentu otázek a odpovědí, který byl vypracován pro COCOF v září 2012. Přenos obecně závisí na uspořádání vnitřní spolupráce v rámci daného členského státu.

According to the General Regulation (Articles 60, 61, 62 and 67), the managing authority is responsible for sending the final implementation report, the audit authority is responsible for sending the closure declaration and the body designated by the MS is responsible for sending the payment declaration. There is no regulatory obligation that a single body submits a closure package to the Commission. A single body was mentioned as a suggestion coming from the first Q&A document prepared for COCOF in September 2012. In general, the transmission depends on the internal coordination setup within the given MS.

Z praktického hlediska by ovšem bylo dobré, pokud by soulad dokumentů k uzavření zkontroloval jeden zvolený orgán, který by i dohlédl na jejich včasné předložení. Takový orgán by ovšem neměl být dalším stupněm, který by proces uzavření dále zkomplikoval.

However, it would be practical, if one selected body would check consistency of the closure documents and would ensure the submission is done on time. It should not be an additional layer

Dokumenty k uzavření se nahrají do systému SFC. Nebude se pracovat s papírovými dokumenty, komunikace bude probíhat elektronicky. Při skenování papírových dokumentů musí být výsledné kopie čitelné.

Komise by dále mohla prozkoumat možnost, aby jednotlivé odpovědné orgány nahrály do systému SFC2007 svoje dokumenty, které by Komisi následně jako balíček předložil pověřený orgán. Tento krok s omezenými přístupovými právy, které by řídicímu orgánu bránily měnit dokumenty certifikačního orgánu i auditního orgánu, nevykazuje rozpor se zásadou oddělení povinností, jak ji uvádí nařízení.

which would make the closure more complex.

The closure documents will need to be uploaded to SFC. No hard copies, communication is carried out by using electronic means. In the case of scanning of any paper documents, it should be ensured that the copies are readable.

In addition, the Commission could explore a possibility that each responsible body uploads into SFC2007 its relevant document and after that a designated body would submit it as a package to the Commission. Such a step with the restricted access rights that would not allow that documents of CA and AA could be modified by MA, seems to be fully compliant with the separation of duties as provided by the Regulation.

26. **CZ: V pokynu se doporučuje (a stejně bylo prezentováno i na semináři o uzavírání), aby se poslední žádost o průběžnou platbu předložila do 30. června 2016. Rádi bychom si ověřili, že jde pouze o doporučení – lze totiž předpokládat, že se u některých projektů tento termín dodržet nepodaří.**

Ano, jedná se pouze o doporučení.

CZ: It's recommended in a guideline (and was also presented in the seminar on closure) that the last interim payment claim is submitted by 30th June 2016. We would like to assure ourselves that it's only a recommendation since it can be assumed that for some projects this deadline will not be met.

Yes, it is only a recommendation.

Předložení dokumentů kapitola 4.2

27. **CZ: Je možné podat Evropské komisi žádost o platbu, která převyšuje 100 % alokace? Víme, že EK může proplatit nejvýše 100% prostředků vyhrazených pro prioritní osu (příspěvek EU), předpokládáme ale, že ve výkazu konečných výdajů a v žádosti o závěrečnou platbu možná celkovou výši alokace překročíme, protože po předložení uzavíracích dokumentů možná došlo ke snížení závazku.**

Ano, je to možné, certifikační orgán může Komisi vykázat certifikované výdaje převyšující 100 % příspěvku prioritní osy z fondů. Komise ovšem, jak bylo zmíněno, nevyplatí více, než kolik má operační program z fondů přiděleno.

Článek 89 stanoví podmínky výplaty závěrečného zůstatku, přičemž prostředky vyplacené na průběžných platbách a výplata závěrečného zůstatku programu by neměly převyšovat výši příspěvku z veřejných zdrojů ani maximální výši pomoci fondů jednotlivým prioritním osám příslušného programu.

Pro výměnu výdajů musí členský stát v závěrečné žádosti vykázat všechny způsobilé výdaje včetně přezávazkových.

CZ: Is it possible to submit a payment claim for more than 100% of the allocation to the EC? We are aware of the fact that the EC cannot pay more than 100% of the allocation for the priority axis (EU contribution), but we assume that in the statement of final expenditure and final payment claim we can exceed 100% of the allocation because the commitment might have been decreased after the submission of closure documents.

Yes, it is possible, the certifying authority may declare to the Commission certified expenditure for more than 100% of the contribution from the Funds to the priority axis, but as it is correctly mentioned, the Commission shall not pay more than 100% of the contribution from the Funds to the operational programme.

Article 89 provides the conditions for the payment of the final balance and moreover, the amount paid through interim payments and payment of the final balance of the programme should not be higher than the public contribution and the maximum of the assistance from the Funds for each priority of the concerned programme.

In order to be able to replace expenditure, the Member State should declare all eligible expenditure including "overbooking" in the final claim.

Přezávazkováni kapitola 5.1

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>28. SI: Jsou „přezávazkované“ projekty vázány na rok 2013?</p> <p>Ne, členský stát může způsobilé výdaje včetně přezávazkovaných operací vykázat v žádosti o proplacení závěrečného zůstatku. Tyto výdaje může příjemce uhradit do 31. prosince 2015.</p>	<p>SI: Are the “overcommitment” projects bound to 2013</p> <p>No, the Member State may declare eligible expenditure, including expenditure of "overbooking" operations, in the application for payment of the final balance. Such expenditure could be paid by the beneficiary up to 31 December 2015.</p>	<p><i>Přezávazkování kapitola 5.1</i></p>
<p>29. SI: Flexibilita?</p> <p>HU: Praktické uplatnění pravidla 10% flexibility a jeho účinek na čerpání a na změny programů</p> <p>Rádi bychom měli spolehlivě potvrdit, že 10% flexibilita bude platit, přestože pokyny k uzavírání tuto možnost neobsahují. Potřebujeme i potvrzení, že pravidla pro uplatňování budou stejná jako v období financování 2000–2006.</p> <p>Podle novelizovaného nařízení 1297/2013 se bude 10% flexibilita uplatňovat podle novelizovaných ustanovení článku 77, aniž tím bude dotčena nutnost dodržení ostatních regulačních omezení (maximální výše technické pomoci, vzájemná nepřevoditelnost zdrojů mezi cíli a jejich složkami).</p>	<p>SI: Flexibility?</p> <p>HU: Application of the 10% flexibility rule in use and its effect on the absorption and on programme modifications</p> <p>We would like to receive a solid confirmation that 10% flexibility will be applicable, in spite of the fact that the Closure Guidelines do not contain the possibility. We would also need a confirmation that the rules of application will be the same as in 2000-2006 financial period.</p> <p>Pursuant to the adoption of amending Reg.1297/2013, the 10% flexibility will apply according to the newly amended provisions set out in article 77 without prejudice to compliance with other regulatory restrictions (TA ceiling, non-transferability of resources between objectives and their components)</p>	<p><i>Flexibilita kapitola 5.1</i></p>
<p>30. SK: Jak se uplatní oprava (vypočítá její výše) v případě rozdílu mezi závěrečným výročním výkazem nesrovnalostí, který se předloží Komisi, a nesrovnalostmi, které se oznámí Evropskému úřadu pro boj proti podvodům (OLAF)?</p> <p>HU: Jak může členský stát zacházet s rozdílem mezi údaji o nesrovnalostech v systému IMS a údaji v systému IT? (Systém IT obsahuje data o prošetřovaných případech, zatímco systém IMS pouze o prokázaných nesrovnalostech.)</p> <p>Při uzavírání programového období 2007–2013 není proces uzavření vázán na nesrovnalosti oznámené úřadu OLAF.</p> <p>Auditní orgán je povinen hlásit nesrovnalosti, které bude řídicí orgán průběžně opravovat, přičemž se dotčené výdaje vyjmou a nahradí správnými výdaji.</p> <p>Odpovědnost za soulad údajů v různých systémech leží na členském státě.</p>	<p>SK: How the corrections will be applied (calculated) in case of discrepancy between final annual statement of irregularities submitted to EC and irregularities reported to OLAF?</p> <p>HU: How can the Member State handle the difference between data in IMS system and data in the IT system about irregularities? (IT system includes data on cases under inspection; meanwhile IMS system includes data only on proved irregularities.)</p> <p>For the closure of the programming period 2007-13 there is a decoupling between irregularities notified to OLAF and the closure process.</p> <p>The audit authority has to report irregularities which will be corrected on a continuous basis by the managing authority and expenditure concerned will be withdrawn and replaced by regular expenditures.</p> <p>It is up to the Member State to ensure consistency between data in the different systems.</p>	<p><i>Nesrovnalosti kapitola 5.1.3</i></p>

31. CZ: Jak se bude zacházet s nesrovnalostmi před datem způsobilosti výdajů a s nesrovnalostmi po tomto datu? A také ve vztahu k vyplnění přílohy XI prováděcího nařízení? Například nesrovnalosti vyšetřované policií nebo projednávané v soudním nebo správním řízení, pokud se takové případy nevyřeší do data uzavření programu?

Je třeba případné nesrovnalosti zjištěné při uzavírání opravit podle článku 98 obecného nařízení? Jinak může platit článek 99.

Považují-li se finanční prostředky související s nesrovnalostmi za nedobytné, je třeba je uvést v příloze XI odst. 3. Považují-li se za částky, které lze získat zpět, vykazují se v příloze XI odst. 2 jako nevyřádané vymáhané částky.

V případě podezření na nesrovnalost je třeba, aby členský stát odpovídající výdaj z výkazu výdajů vyjmul.

Je nutné oddělovat:

– „normální“ nesrovnalosti, které se vymáhají zpět (a vykazují v příloze XI odst. 2) a u nichž platí článek 5.1.3 pokynů k uzavírání, tj. tyto se uvádějí v žádosti o závěrečnou platbu, ale Komise je neproplatí. Otázkou zůstává i to, jak naložit s nesrovnalostmi, jež se zjistí po uzavření, při němž se získají určité finanční částky zpět – tj. měly by se nějak vrátit do rozpočtu EU – viz poslední věta článku 5.1.3.

– nesrovnalosti projednávané v soudním nebo správním řízení, které by členský stát neměl vykazovat až do pravomocného rozhodnutí vnitrostátního orgánu. Platí článek 8 – členský stát informuje Komisi o vyšší finanční částky, kterou nelze vykazovat, a Komise závazek neuzavře.

32. SI: Jak vypracujeme zprávu o uzavření operace a kontrolní seznam operací, pokud se zjistí nesrovnalost až po certifikaci a finanční částka se musí vrátit?

Certifikační orgán je povinen zajistit, aby byly Komisi vykázány pouze správné, řádné a způsobilé výdaje. Auditní orgán musí posoudit platnost žádosti o proplacení závěrečného zůstatku posoudit i zákonnost a správnost příslušných transakcí, jichž se týká závěrečný výkaz výdajů, který je doložen závěrečnou kontrolní zprávou.

Při zjištění nesrovnalostí před předložením dokumentů k uzavření je třeba je opravit v souladu s článkem 98 obecného nařízení a dokumenty k uzavření by měly tuto skutečnost reflektovat.

- CZ: How the irregularities before and after the date of the eligibility of expenditures will be treated? And also in relation to the completion of the Annex XI of the Implementing Regulation? For example irregularities investigated by the Police, or will be subject to legal proceedings and administrative appeals, when these cases will not be tackled till the date of closure of the programme?

If irregularities are detected at closure, they should be corrected according to Article 98 of the General Regulation. Otherwise Article 99 might apply.

If amounts with regard to irregularities are considered irrecoverable they should be declared under Annex XI(3). In case they are considered recoverable they should be declared under Annex XI(2) as pending recoveries.

In case of suspected irregularities the Member State should withdraw the relating expenditure from the statement of expenditure.

It is important to separate two issues:

- 'normal' irregularities, which are being recovered (reported under Annex XI(2)), for which point 5.1.3. of the Closure Guidelines applies, i.e. are to be **included** in the final payment application but the Commission will not pay for them. The question here is also how to treat the irregularities discovered after closure, where recoveries occur – i.e. should be somehow returned to the EU budget – see 5.1.3 last sentence.

- irregularities subject to legal proceedings / administrative appeals, where the Member State could not declare until the national authorities take a final decision; here, point 8 applies – the Member State should inform the Commission about the amount which **could not be declared** and the Commission will keep a commitment open.

- SI: How do we prepare the Report on the closure of the operation and the checklist for the operations where an irregularity was found after certification and repayment needs to be made?

The certifying authority is obliged to ensure that only correct, regular and eligible expenditure is declared to the Commission. The audit authority should assess the validity of the application for payment of the final balance and the legality and regularity of the underlying transactions covered by the final statement of expenditure, which is supported by a final control report.

In case irregularities are found before the submission of closure documents they need to be corrected in line with Article 98 of the General Regulation and the closure documents should

Nesrovnalosti
kapitola 5.1.3

Nesrovnalosti
kapitola 5.1.3

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
	reflect on that.	
<p>33. SI: Jak vypracovat zprávu o uzavření operace a kontrolní seznam operací, pokud došlo po certifikaci k úpadku společnosti, a předpokládáme, že určité finanční částky získáme z konkurzní podstaty?</p>	<p>SI: How to prepare the Report on the closure of the operation and the checklist for the operations where the company went bankrupt after certification and we hope that we will receive something from the bankruptcy estate?</p>	<p><i>Nesrovnalosti kapitola 5.1.3</i></p>
<p>Pokud lze dle členského státu takové finanční částky získat zpět, v souladu s čl. 20 písm. c) prováděcího nařízení, vykazují se ve výroční uzávěrce do roku 2017 v článku 2 přílohy XI prováděcího nařízení (nevypořádané vymáhané částky).</p>	<p>In case the Member State considers such amounts as recoverable, in line with Article 20(c) of the Implementing Regulation, they should be reported in the annual statement by 2017 under Annex XI(2) of the Implementing Regulation (pending recoveries).</p>	
<p>34. Jak uzavřít projekt, pokud byly nesrovnalosti zjištěny, ale dosud neprokázány – jinými slovy jak postupovat v případě podezření na podvod?</p> <p>Je-li k datu předložení dokumentů k uzavření podezření na podvod, které se dosud neprokázalo, musí případ vyhodnotit auditní orgán a orgány členského státu rozhodnout o případném vyjmutí příslušného projektu.</p>	<p>How to close a project in case where irregularities have been detected but not proven yet – in other words – how to proceed in case of suspected fraud?</p> <p>In case of suspected (but not yet proven) fraud at the time of submission of closure documents, it is up to the Audit authority to make an assessment of the case and for MS authorities to decide whether to keep or withdraw that given project.</p>	<p><i>Nesrovnalosti kapitola 5.1.3</i></p>
<p>35. HU: Chápeme správně, že se vykazují pouze částky vyšší než 10 000,- €?</p> <p>V případě nedobytných pohledávek, které jsou nižší než 10 000,- €, se tyto vykazují v závěrečném výkazu odebraných částek, částek získaných zpět, nevypořádaných vymáhaných částek a nedobytných pohledávek, i když nedosahují výše, která už vyžaduje oznámení úřadu OLAF. Podrobnější informace jsou k dispozici v článku 5.1.4 sdělení COCOF 10/0002/01/EN (Pokyny certifikačním orgánům o vykazování finančních prostředků, které byly odebrány, získány zpět, vymáhají se nebo jsou považovány nedobytné). Pokud jde o realizaci uzavření, finanční výkazy, které vyžaduje článek 20 a které jsou uvedeny v příloze XI prováděcího nařízení, nejsou nijak vázány na výkazy, které vyžaduje článek 28 řečeného nařízení.</p>	<p>HU: Do we understand correctly that only amounts above 10,000 EUR should be reported?</p> <p>In case of irrecoverable amounts below 10,000 €, the amounts concerned should be reported in the final statement on withdrawn and recovered amounts, pending recoveries and irrecoverable amounts even if they fall below the threshold for notification to OLAF. For more precise information, please refer to section 5.1.4 of COCOF note 10/0002/01/EN (Guidance note to Certifying Authorities on reporting on withdrawn amounts, recovered amounts, amounts to be recovered and amounts considered irrecoverable). As regards the Closure exercise, the financial reporting required under Article 20 and provided within Annex XI of the Implementing Regulation is to be considered independent from the reporting required under Article 28 of the Implementing Regulation.</p>	<p><i>Částky, které nelze získat zpět kapitola 5.1.3</i></p>
<p>36. CZ: Členský stát má v případě „částek, které je třeba vybrat“ informovat Komisi o výsledcích řízení: v jaké formě a jakým způsobem by se tyto údaje měly předkládat? (Jako součást výroční zprávy za rok 2016?) Nejsou-li výsledky známy, bude Komise požadovat dodatečné informace?</p> <p>HU: Prosíme o upřesnění kroků při vykazování a zpracovávání nevypořádaných vymáhaných finančních prostředků.</p>	<p>CZ: In case of "pending recoveries" should the Member State inform the EC about the results of the procedure: in which form and where should be this information submitted? (As part of the annual report for 2016?) If the result has not been known yet, will the EC require additional information?</p> <p>HU: Please clarify what are the steps of reporting and handling pending recoveries</p>	<p><i>Částky, které je třeba vybrat kapitola 5.1.3</i></p>

Jsou-li výsledky známy před uzavřením, sdělují se Komisi, aby se v případě potřeby odpovídajícím způsobem opravil výkaz výdajů (článek 4.3 pokynů k uzavření) a mohlo dojít k řádnému uzavření operačního programu.

Jsou-li výsledky známy až po uzavření, tj. finanční prostředky byly získány zpět, musí se sdělit Komisi, aby mohla uzavřít otevřené závazky.

Pro způsob předání těchto údajů ze strany členského státu není předepsána žádná konkrétní forma.

V případě uplatnění čl. 20 odst. 2 písm. d) prováděcího nařízení je Komise oprávněna požadovat dodatečné informace.

37. **CZ: Rádi bychom požádali o podrobnější informace o závěrečné zprávě o realizaci (o její struktuře, obsahu a rozsahu poskytnutých údajů).**

HU: Má Komise jiné požadavky než na obsah výroční zprávy o realizaci?

Požadavky na výroční i závěrečnou zprávu o realizaci jsou vymezeny v příloze XVIII prováděcího nařízení. Obě zprávy mají shodnou strukturu vyjma odkazů na Lisabonskou strategii, které je třeba chápat jako odkazy na strategii EU2020). Jak je uvedeno v příloze VI, pro závěrečnou kontrolní zprávu a pro prohlášení o uzavření se vyžaduje několik dalších prvků. U velkých projektů by měl členský stát dále v závěrečné zprávě o realizaci uvést informace, z nichž vyplývá, že velký projekt byl realizován, dokončen a je využíván v souladu s příslušným rozhodnutím Komise. Potvrzení by mělo mít podobu obecného vyjádření nebo zvláštního stručného odstavce o každém velkém projektu. Lze pouze doporučit, aby se u každého fondu vypracovala jedna zpráva, návrh, jejíhož znění se nejdříve zašle příslušnému generálnímu ředitelství k připomínkám.

Závěrečná zpráva by měla obsahovat informace o postupu ve financování a realizaci nástrojů finančního inženýrství v souladu s článkem 67 odst. 2 písm. j) obecného nařízení. Příloha II bude upravena tak, aby vycházela ze vzoru vytvořeného pro výroční zprávu o realizaci a její modul SFC. Vzhledem k tomu, že způsobilé výdaje jsou pro nástroje finančního inženýrství vykazovány při uzavírání, některé skutečnosti musejí být dodatečně hlášeny Komisi, neboť souvisejí se způsobilostí vykázaných výdajů. Kromě toho by měly být zvlášť hlášeny informace o fondech financovaných z výnosů (platby z investic / prodlení) společně s příslušnými ujednáními, a to za účelem zajištění souladu

In case the results are known before closure they are to be communicated to the Commission so that the statement of expenditure is corrected accordingly if need be (point 4.3 of Closure Guidelines) in order to allow the appropriate closure of the operational programme.

In case the results are known after closure i.e. amounts are recovered, they need to be communicated in order for the Commission to close open commitments.

There is no specific form for such information to be submitted by the Member State.

Additional information may be requested by the Commission in case of application of Article 20(2)(d) of the Implementing Regulation.

- CZ: We would like to ask for more detailed information about the final implementation report (about its structure, content and range of provided information).**

HU: Has the Commission different requirements compared to the content of the annual implementation report?

Requirements on the annual implementation report and final implementation report are defined in Annex XVIII of the Implementing Regulation and their structure is the same (except references to Lisbon strategy should be understood as to the EU2020 strategy). However, some additional elements in relation to the final control report and closure declaration are required as outlined in Annex VI. Furthermore as regards major projects, the Member State should provide information in the final implementation report which would allow to conclude that major project is completed and is in use and it was implemented in accordance with the corresponding Commission decision. It could take the form of a general statement or a separate brief section on each of the major projects.

It can only be recommended that one report (per fund) is prepared and shared in a draft form with the relevant DG to discuss potential drawbacks in advance.

The final report should also contain the information on the progress made in financing and implementing the financial engineering instruments as provided for in Article 67(2j) of the General Regulation. Annex II of the Closure Guidelines will be modified and based on the template developed for Annual Report for Implementation and its SFC module. Since for financial engineering instruments the eligible expenditures are declared at the time of closure certain elements have to be additionally reported to the Commission as they are relevant for the eligibility of expenditures declared. Moreover, information on legacy funds

Závěrečná zpráva o realizaci kapitola 5.2

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
s podmínkami druhého odstavce článku 78 odst. 7 obecného nařízení.	(repayments from investments/defaults) and legacy arrangements should be separately reported in order to satisfy the requirements of Article 78(7) second paragraph of General Regulation.	
<p>38. HU: Kolikrát může členský stát opravit závěrečnou zprávu o realizaci? Je pro schválení zprávy stanoven nějaký nejzazší termín?</p> <p>Po předložení závěrečné zprávy o realizaci již členský stát nemá možnost ji opravit. Je ale možné podat dodatečné nezbytné informace ve lhůtě dvou měsíců od data připomínek, které Komise ke zprávě vznesla do pěti měsíců od jejího předložení. Cílem je schválení závěrečné zprávy ze strany Komise ve lhůtě jednoho roku od data přijetí zprávy.</p>	<p>HU: How many times can the Member State make corrections to the final implementation report? Is there a final deadline for the approval of the Report?</p> <p>There is no possibility for a Member State to correct the final implementation report once it has been submitted. However, there is a possibility to provide additional necessary information within a deadline of 2 months in response to the comments made by the Commission within 5 months after the submission of the report. The objective is to have the final report accepted by the Commission within 1 year of the date of its receipt.</p>	<p><i>Závěrečná zpráva o realizaci</i></p> <p><i>kapitola 5.2.2</i></p>
<p>39. CZ: Prosíme o objasnění uvedených odchylek od ukazatelů: považují se za splněné cíle, jejichž odchylka je menší než 25 %? Bude se překročení nastavených cílů považovat při hodnocení za nesplnění?</p> <p>V závěrečné zprávě o realizaci členský stát vykazuje výsledky programu měření hmotných a finančních ukazatelů, a to včetně kvalitativní analýzy vývoje ve vztahu k původně stanoveným cílům.</p> <p>Členský stát uvádí údaje o ukazatelích; vysvětlení a zdůvodnění dle požadavků pokynů k uzavírání se připojuje pouze v případě podstatné odchylky. Cíle jsou splněny, pokud je dosaženo jejich hodnot. V případě podstatných odchylek ve vykazovaných ukazatelích se vyžadují konkrétní informace.</p> <p>Vysvětlení a zdůvodnění (podle pokynů k uzavírání) se podává i u podstatného překročení hodnot ukazatelů – cíle se nicméně považují za splněné.</p>	<p>CZ: We would like to ask for clarification of the mentioned divergence in indicators: are targets with a divergence lower than 25 % considered as met? During the assessment procedure will exceeding of set targets be considered as non-fulfilled?</p> <p>The Member State should report in the final implementation report on the programme achievements as measured by physical and financial indicators, including a qualitative analysis on the progress achieved in relation to the targets set out initially.</p> <p>The Member State should provide information on indicators and only if, there is a significant divergence, an explanation and a justification as requested by the Closure Guidelines should be provided. The targets are met when they are achieved, but specific information is needed if the reported indicators divert significantly.</p> <p>A significant overachievement of indicators should also be accompanied by an explanation and a justification (according to the Closure Guidelines), but the targets would be considered as achieved in this case.</p>	<p><i>Nesplnění indikátorů</i></p> <p><i>kapitola 5.2.6</i></p>

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>40. CZ: Chybí-li u ukazatelů, které nebyly splněny o více než 25 %, postačující zdůvodnění, může dojít k tomu, že Komise uplatní finanční opravu. (Dle vyjádření Komise na semináři o uzavírání programů EUS.) Zajímá nás zdůvodnění takové finanční opravy a její právní základ. Této možnosti nedopovídá žádný případ popsany v článku 99 obecného nařízení.</p> <p>SI: Dokument otázek a odpovědí uvádí, že splnění hodnot ukazatelů není otázkou finanční opravy: vyžaduje se pouze vysvětlení – je to tak? – Jak uzavřít projekt při nesplnění cílů nebo výsledkových ukazatelů (např. zlepšení dopravních spojení)?</p> <p>Jak uzavřít projekt při nesplnění ukazatelů výstupů (např. počet realizovaných činností)? Je možné snížení? Pokud ano, v jaké rozsahu?</p> <p>HU: Jaké jsou požadavky na výsledkové ukazatele prioritní osy? Jak má členský stát tyto ukazatele hodnotit? Podle článku 5.2.6 pokynů členský stát u případné podstatné odchylky vykázané hodnoty ukazatele od jeho cílové hodnoty uvede vysvětlení, a to nejvýše v rozsahu třech stran. Je správný výklad, že postačuje podrobné vysvětlení a zdůvodnění, aniž by byla na příslušnou prioritu uplatněna finanční oprava?</p> <p>Vypořádat se s projekty, které nesplňují cíle, jež byly pevně stanoveny ex ante, je odpovědností členského státu. Ustanovení v rozhodnutích o udělení dotace o důsledcích nesplnění ukazatelů a pečlivé sledování realizace projektů by měly členskému státu umožnit, aby se vyhnul případným potížím při uzavírání. V případě potřeby je rovněž možná i změna cílů a ukazatelů v průběhu realizace.</p> <p>Pokud se při uzavírání zjistí, že se hodnoty ukazatelů vykázané v závěrečné zprávě podstatně liší od cílových hodnot programu (tj. o více než 25 %), je třeba, aby členský stát tuto skutečnost vysvětlil a zdůvodnil tak, aby doložil provedení nápravných opatření.</p> <p>Vykazování hodnot se vyžaduje pouze u ukazatelů programu. Nedokončené projekty lze v rámci jednoho programu kompenzovat překročením hodnot na jiném místě.</p> <p>Co se týče uzavírání projektů, ukazatelé výstupů se považují za nástroj měření dokončení projektu</p>	<p>CZ: In the case of the absence of sufficient justification when the indicators are not fulfilled by more than 25%, it may lead to the application of financial corrections by the EC. (It was mentioned by EC during the seminar about closure ETC programmes). We would like to ask for the justification of the application of correction including its legal basis. Any of the situations described in Article 99 General Regulation is not similar to this case.</p> <p>SI: The Q&A defines that the achievement of indicators is not a matter of financial correction: only explanation is needed – is this correct? - How to close a project in case the objectives/result indicators have not been met (e.g. improved transport connections)?</p> <p>How to close a project in case the output indicators have not been met (e.g. number of activities implemented)? Is there any derogation permitted, if so – what is the scope of this derogation?</p> <p>HU: What are the requirements concerning the priority level result indicators? How should the Member State evaluate these indicators? According to point 5.2.6 of the Guidelines, in case of significant diversion between the targeted and reported indicators, the Member State should provide an explanation of 3 pages at maximum. Is our interpretation correct, that giving a detailed explanation and justification is enough and no financial correction will be imposed upon the given priority?</p> <p>It is the Member State's responsibility to deal with projects which do not fully achieve the targets fixed ex ante. Provisions in grant decisions on the consequences of the non-fulfilment of indicators and a close monitoring of projects during their implementation phase should allow Member States to prevent problems at closure. It is also possible to modify objectives and indicators during the implementation if necessary.</p> <p>At closure, in case the reported indicators in the final report appear to divert significantly (i.e. by more than 25%) from the targets set in the programme, the Member State should provide an explanation and a justification which would demonstrate that corrective actions have been taken.</p> <p>The reporting is only required with regard to the programme indicators. Unfinished projects may be compensated within a programme by overachievements.</p> <p>With regard to the closure of projects output</p>	<p>Nesplnění indikátorů kapitola 5.2.6</p>

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>podle smlouvy o udělení dotace. Výdaje související s nefungujícími projekty se k datu uzavření nepovažují za způsobilé výdaje a vyplňují se podle článku 3.5 pokynů k uzavírání.</p>	<p>indicators are to be considered as a measuring tool for the completion of the project according to the grant agreement. Expenditures related to non- functioning projects are not considered as eligible at closure and should be completed in line with section 3.5 of the Closure guidelines</p>	
<p>41. CZ: Třístránkové zdůvodnění je myšleno jako shmutí, nebo má být vypracováno pro každý ukazatel samostatně?</p> <p>Pokud se při uzavření hodnoty vykázané v závěrečné zprávě podstatně liší od cílových hodnot programu, členský stát vypracuje krátké shmutí o maximálním rozsahu tří stran (pro program jako celek).</p>	<p>CZ: Is the preparation of 3 pages justification thought as a summary or should it be prepared for each indicator separately?</p> <p>At closure, in case the reported indicators in the final report appear to divert significantly from the targets set in the programme, then the Member State should prepare a short summary of 3 pages at maximum (for the programme as a whole).</p>	<p><i>Nesplnění indikátorů</i></p> <p><i>kapitola 5.2.6</i></p>
<p>42. CZ: K jakému datu se provádí agregace hodnot ukazatelů operačního programu? V některých projektech hodnoty ukazatelů porostou i ve fázi udržitelnosti projektu. Protože lhůta pro předložení dokumentů k uzavření končí 31. března 2017, lze za příslušné datum považovat 31. prosince 2016, pokud může řídicí orgán příjemci nařídit, aby ukazatele naplnil do určité stanovené míry? Je podle Komise tento postup vhodný?</p> <p>Ukazatele se musí vykazovat v závěrečné zprávě a tuto povinnost je třeba dodržet (čl. 67 odst. 1 obecného nařízení). Je třeba, aby si členský stát vytvořil vnitřní postupy (včetně kontrolních postupů), které zajistí, aby se dokumenty k uzavření předložily ve lhůtě dle regulačního rámce.</p>	<p>CZ: Till which date the aggregation of indicators in the OP should take place? Some projects will indicate the increase of indicators even during the sustainability period of the project. Because it is necessary to submit closure documents by 31 March 2017, may as an appropriate date be considered 31 December 2016, when the MA can order the beneficiary to achieve a certain level of indicators? According to the opinion of the EC, is this procedure convenient?</p> <p>There is a requirement to report on the indicators in the final implementation report and this obligation should be fulfilled (Article 67(1) of the General Regulation). The Member State should set up internal procedures, including control arrangements, ensuring that the closure documents are submitted within the timeframe established by the regulatory Framework.</p>	<p><i>Nesplnění indikátorů</i></p> <p><i>kapitola 5.2.6</i></p>
<p>43. CZ: Pokud prohlášení o uzavření zjistí nesrovnalosti, které před uzavřením nebyly řešeny, Komise je oprávněna uplatnit finanční opravu – znamená to, že předloženou závěrečnou žádost o platbu automaticky sníží, nebo je třeba tuto žádost snížit předem (jak je tomu nyní)?</p> <p>Podle čl. 98 obecného nařízení je třeba, aby v první řadě jednal členský stát a sám provedl požadovanou finanční operaci. To znamená, že by měl nesrovnalosti opravit ještě před uzavřením (tj. nesprávné výdaje ze závěrečné žádosti o platbu vyjmout). V opačném případě je finanční opravu oprávněna podle čl. 99–102 obecného nařízení provést Komise. Pokud se tak stane, dojde ke snížení zůstatku k výplatě a k vystavení příkazu k úhradě.</p>	<p>CZ: In cases when the closure declaration discloses irregularities which have not been tackled before the closure, the EC can decide to apply financial corrections - it means that automatically reduce the submitted final application for payment or the final payment application should be already reduced before (as it is set now)?</p> <p>According to Article 98 of the General Regulation, the Member State should act in the first place and make the financial corrections required. This means that it should correct irregularities before closure (i.e. withdraw irregular expenditure for the final payment claim). Otherwise the Commission may make financial corrections according to Article 99-102 of the General Regulation. In case this happens, it results in a reduction of the balance to be paid and the issue of a recovery order.</p>	<p><i>Prohlášení o uzavření</i></p> <p><i>kapitola 5.3.2</i></p>

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>44. CZ: Text zmiňuje možnost financování přípravy příštího programové období z technické pomoci programů období 2007–2013. Co přesně označuje výraz „přípravné činnosti“? Jaké činnosti a v jakém rozsahu lze z tohoto programu financovat?</p> <p>Zaprvé je třeba zdůraznit, že primárním účelem technické pomoci období 2007–2013 je spolufinancování řízení a realizace programů řečeného období.</p> <p>Technická pomoc operačních programů v programovém období 2007–2013 se řídí článkem 46 obecného nařízení. Podle čl. 46 odst. 1. obecného nařízení lze financovat přípravné činnosti k programovému období 2014–2020 (např. vypracování programů, vypracování zprávy o kondicionalitách ex ante, vypracování studií, zřízení nového řídicího orgánu, nová institucionální organizace). Tyto přípravné činnosti se musí přímo vztahovat k přípravě nového programového období, musí splňovat podmínky způsobilosti podle evropských i vnitrostátních pravidel pro období 2007–2013 a musí splňovat i výběrová kritéria příslušného programu. Dále musí být zřetelná vazba mezi navrhovanými činnostmi a přípravou členského státu na programové období 2014–2020.</p>	<p>CZ: In the text there is mentioned the possibility of financing the preparation of the next programming period from the technical assistance of programmes in the 2007 - 2013. What the word "preparatory activities" exactly means? What activities and in what amount (range) might be financed from this programme?</p> <p>At first, it should be underlined that the primary purpose of the technical assistance of the 2007-2013 period is to co-finance the management and the implementation of the 2007-2013 programmes.</p> <p>The technical assistance of programmes in the 2007-2013 period is governed by Article 46 of the General Regulation. According to Article 46(1) of the General Regulation it is possible to finance preparatory activities for the 2014-2020 period (e.g. elaboration of programmes, drafting of report on ex ante conditionalities, elaboration of studies, establishment of new managing authority, or organisation of the new institutional setup). These preparatory activities should be directly relevant to the preparation of the new period, materially eligible under the 2007-2013 EU and national eligibility rules and should also fulfil the selection criteria of the programme concerned. In addition, there should be a clear demonstrable link between the proposed activities and the preparations within the Member State for the 2014-2020 period.</p>	<p><i>Dostupnost technické pomoci kapitola 6</i></p>

45. SK: Jak zajistit sledování dopadu a přípravu dokumentů k uzavření, když je technická pomoc pro programové období 2007–2013 způsobilá pouze do 31. prosince 2015? Jsou výdaje s uzavřením programového období 2007–2013 způsobilé v rámci technické pomoci pro období 2014–2020? Co když příslušný orgán již nebude prováděcím orgánem ESIF? Musely by se náklady na sledování dopadu a přípravu dokumentů k uzavření uhradit ze státního rozpočtu?

SI – Technickou pomoc stávajícího programového období lze čerpat i na přípravné činnosti nového programového období. Existují ovšem i případy technické pomoci, která „pokračuje“ i v novém programovém období nebo do něj zasahuje – např. internetové stránky www.eu-skladi.si, v důsledku své uznatelnosti pokračuje i v programovém období 2014–2020 – část se týká minulého programového období a část následujícího programového období. Jak máme „uzavřít“ tyto činnosti, které pokračují i v dalším programovém období? Co se v takových případech děje se souběžným financováním jedné činnosti (např. internetové stránky, pracovněprávní smlouva) v přechodném období (2014–2015) z technické pomoci obou programových období (totiž část z technické pomoci 2007–2013 a část z technické pomoci 2014–2020)?

Právní rámec platný pro období 2007–2013 ukládá členským státům povinnost, aby určité úkoly týkající se uzavření programů provedly po konečném datu způsobilosti. Po tomto datu tedy mohou v souvislosti s technickou pomocí vzniknout výdaje, např. náklady na provedení auditu, náklady v souvislosti s vypracováním závěrečných zpráv o realizaci a náklady na archivaci podkladů. Konečné datum způsobilosti nákladů je u činností technické pomoci 31. prosinec 2015, stejně jako u ostatních nákladů období 2007–2013. Pokud k takové činnosti po řečeném datu dojde, je třeba ji uhradit z národních zdrojů nebo spolufinancovat z evropských strukturálních a investičních fondů. Návrh nařízení o společných ustanoveních (viz čl. 52) uvádí, že na podnět členského státu lze z technické pomoci podpořit činnosti přípravy, řízení, sledování, hodnocení, získávání a sdělování informací, vytváření obchodních vztahů, řešení sporů a kontrolní a auditní činnosti. Tyto činnosti se mohou týkat předchozích i následných programových období. Období, kterých se týkají výdaje technické pomoci spolufinancované z finančního rámce pro období

SK: How to ensure monitoring of impact and preparation of documents for closure when the technical assistance for the PO 2007 – 2013 is eligible only up to 31. 12. 2015? Are the expenditures related to closure of PO 2007 – 2013 eligible under TA for 2014 – 2020? What if the given authority will no longer be an implementing authority under ESIF? Monitoring of impact and preparation of documents for closure would need to be covered from the state budget?

SI - Technical Assistance of the present programming period can be used also for the preparatory actions for the new programming period. There are, therefore, cases of Technical Assistance “continuing” into the new programming period or overlapping with the new programming period – e.g. the Website www.eu-skladi.si, due to its recognisability, continues also in the programming period 2014-2020 – part of it relates to the past programming period and part of it relates already to the next programming period. How are we to “close” such activities which, indeed, continue into the next programming period? What is the case, in such instances, with the parallel financing in the interim period (2014-2015) from both Technical Assistances of both programming periods (namely, part from TA 1007-2013 and part from TA 2014-2020) of one activity (e.g. Website, contract of employment)?

The legal framework applicable to the 2007-2013 period imposes obligations on the Member States to carry out certain tasks related to the closure of the programmes after the final date of eligibility. Some technical assistance costs, such as certain audit costs, costs related to preparation of the final implementation reports, and the archiving of supporting documents, may incur after the final eligibility date. For the technical assistance activities as for any other expenditure of the 2007-2013 period, the final date for eligibility of expenditure is 31 December 2015.

If there are such activities after that date they should be covered by the national resources or they could be co-financed by the ESI Funds. In fact, the draft CPR (see Article 52) states that at the initiative of a Member State, technical assistance can support actions for preparation, management, monitoring, evaluation, information and communication, networking, complaint resolution, and control and audit. These actions may concern preceding and subsequent programming periods. The provision of Article 52 sets out an explicit definition regarding the periods

*Dostupnost
technické
pomoci a její
čerpání
kapitola 6*

2014–2020, jsou výslovně definována v článku 52. Přesto je třeba zdůraznit, že auditní stopa musí být nastavena tak, aby se zamezilo riziku duplicitního spolufinancování stejných činností technické pomoci v programovém období 2007–2013 i 2014–2020. Náklady na technickou pomoc pro programové období 2007–2013, které jsou ovšem spolufinancovány z finančních prostředků vyhrazených pro období 2014–2020, by patřily do omezení výše technické pomoci dle nařízení o společných ustanoveních. Náklady vzniklé před počátečním datem způsobilosti programů programového období 2014–2020 by v těchto programech nebyly způsobilé pro spolufinancování z evropských zdrojů. Pokud programy programového období 2007–2013 nepokračují ani nemají žádný návazný program, náklady vzniklé po konečném datu způsobilosti těchto programů by se hradily z národních zdrojů nebo by mohly být spolufinancovány z evropských strukturálních a investičních fondů (nebo z „návazného“ programu předchozích programů). Které činnosti lze financovat z technické pomoci jednotlivých evropských strukturálních a investičních fondů, může být dále upraveno pravidly příslušného fondu.

46. **CZ: Ve vztahu k větě „schválené finanční prostředky, jejichž závazek byl zrušen, opětovně zpřístupnit v případě zřejmé chyby, k níž došlo výhradně vinou Komise“ bychom si rádi ujasnili možnosti získat zpět prostředky, jejichž závazek byl zrušen ze strany Komise, a možnosti způsobu jejich obnovení.**

Článek 178 odst. 2 nařízení (ES) 966/2012 („finanční nařízení“) se zmiňuje o zřejmé chybě, k níž došlo výhradně vinou Komise („včetně administrativních nebo technických chyb“). Podle řečeného článku se schválené finanční prostředky, jejichž závazek byl v důsledku chyby Komise zrušen, znovu zpřístupní. Prostředky nelze nijak vymáhat.

to which technical assistance expenditure co financed from the 2014-2020 financial envelope relates.

Nevertheless, it should be reiterated that an audit trail must be set up so as to avoid any risk of double co-financing for the same technical assistance activities under the 2007-2013 and 2014-2020 programming periods. Technical assistance costs for the benefit of the 2007-2013 programming period but co-financed from the 2014-2020 allocations would fall under the technical assistance capping laid down in the CPR. Any costs incurred before the starting date of eligibility of the 2014-2020 programmes would not be eligible for EU co-financing under these programmes. If there is no continuation of the 2007-2013 programmes and there is no successive programme, the costs incurred after the final date of eligibility of these programmes would have to be covered from national sources or they could be co-financed by the ESI Funds (by the programme which is considered to be a 'successor' of the previous programme(s)).

Finally, the Fund-specific rules may add or exclude actions which may be financed by the technical assistance of each ESI Funds.

- CZ: Regarding to the sentence "decommitted appropriations may be made available of a manifest error attributable solely to the Commission," we would like to clarify what are the possibilities of recovery of the decommitted appropriations by the EC and how should they be restored?**

Article 178(2) of the Regulation (EC) 966/2012 ("the Financial Regulation"), refers to situations of a manifest error attributable solely to the Commission ("including clerical or technical errors"). Under this Article commitment appropriations corresponding to decommitment carried out following errors attributed to the Commission are made available again. There exists no possibility of recovery.

Zrušení závazku
kapitola 7.2

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>47. SK: Jak postupovat u pozastavených projektů, je-li RO nebo ZS účastníkem soudního nebo správního řízení s příjemcem? Pokud příjemce u soudu uspěje, zahrnou se projekty do způsobilých výdajů?</p> <p>Je možné vyplatit příjemci finanční prostředky z evropských fondů (v tomto případě z ESF) až po 31. prosinci 2015 a budou takové platby způsobilé? Má-li příjemce na základě rozhodnutí soudu zájem v projektu pokračovat, můžeme mu vyplatit náklady vzniklé po 31. prosinci 2015?</p> <p>Náklady, které příjemci vzniknou po 31. prosinci 2015 u projektů, jež byly pozastaveny z důvodu soudního nebo správního řízení, nejsou způsobilé. Pravidla, která platí pro uzavírání operací pozastavených v důsledku soudního nebo správního řízení, jsou obsahem článku 8 pokynů k uzavírání. Tato pravidla je třeba odlišovat od pravidel uzavírání nefungujících projektů (článek 5.2.8 pokynů k uzavírání). Čas navíc pro dokončení operací pozastavených v důsledku soudního nebo správního řízení o příslušném projektu musí posoudit členský stát.</p> <p>S ohledem na nejistý výsledek soudního řízení je odpovědností členského státu, aby se při vypracovávání dokumentů k uzavření rozhodl, zda příslušné operace vyjme (anebo je nahradí jinou operací, zřejmě z přezávazkování), nebo je v programu ponechá.</p>	<p>SK: How to deal with suspended projects in case of MA or IB/MA is in legal or administrative proceeding with the beneficiary? Will they be included into the eligible expenditures in case when the beneficiary will be successful at Court?</p> <p>Would it be possible to pay the payments to beneficiary from the EU funds (ESF in this case) after the deadline of 31. 12. 2015 and these payments would be considered as eligible? If beneficiaries, based on the decision of the Court would be interested in continuing the project, can we pay them the costs which will occur after 31. 12. 2015?</p> <p>As regards projects suspended for legal and administrative proceedings any cost incurred by a beneficiary after 31 December 2015 would not be eligible.</p> <p>With regard to the closure of operations suspended due to judicial or administrative proceedings the applicable rules are set out in chapter 8 of the Closure Guidelines and have to be distinguished from those for non-functioning projects (chapter 5.2.8 of the Closure Guidelines). The additional time needed to finish operations suspended due to judicial or administrative proceedings projects needs to be assessed by the Member State.</p> <p>Given the uncertainty about the results of the legal proceedings, it is the Member State's responsibility to decide, when drawing up the closure documents, whether the corresponding operations should be withdrawn (and/or replaced by another operation, possibly from "over-booking") or retained in the programme.</p>	<p><i>Operace pozastavené v důsledku soudního nebo správního řízení kapitola 8</i></p>
<p>48. CZ: Má závěrečný výkaz výdajů obsahovat i finanční prostředky operací, které byly pozastaveny v důsledku soudního nebo správního řízení? Pokyny neuvádějí, že by tyto prostředky měly být do závěrečného výkazu zahrnuty – pak tedy pro Komisi neexistuje žádný závazek. Tyto prostředky by ale v závěrečném výkazu výdajů měly být uvedeny, a závazek by tak trval.</p> <p>U operací pozastavených v důsledku soudního nebo správního řízení je třeba, aby se členský stát rozhodl před koncem lhůty pro předložení dokumentů k uzavření programu, zda příslušné operace z programu vyjme, nebo je v něm ponechá.</p> <p>Pokud je členský stát v programu ponechá, Komise musí obdržet informaci o výši finanční částky, kterou nebylo možné v důsledku pozastavení operací v závěrečném výkazu výdajů</p>	<p>CZ: Should amounts related to operations suspended because of legal or administrative proceedings be involved in the final statement of expenditures? We understand that the Guidelines do not say that these amounts will be part of the final statement of expenditures - then there is no commitment for the EC. But these amounts should be mentioned in the final statement of expenditure and the commitment would remain open.</p> <p>With regard to operations suspended due to administrative or legal proceedings the Member State should decide, before the deadline for submission of the closure documents for the programme, whether the operations should be withdrawn from the programme or retained in the programme.</p> <p>If the latter option is selected by the Member State, the Commission should be informed of the amount that could not be declared in the final statement</p>	<p><i>Operace pozastavené v důsledku soudního nebo správního řízení kapitola 8</i></p>

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>uvést, aby mohla nechat závazek aktivní. Finanční prostředky k výplatě ze strany Komise budou představovat nevypořádaný závazek.</p>	<p>of expenditure because of the suspension of the operations, so as to allow the Commission to keep a commitment open. The amounts to be paid by the Commission will constitute an outstanding commitment.</p>	
<p>49. SI: Jak uzavřít projekt, pokud nejsou všechny závěrečné platby uhrazeny (není dosud uzavřena finanční výstavba) (např. v důsledku sporu mezi dodavatelem a příjemcem, intervence soudu)?</p> <p>U operací pozastavených v důsledku soudního nebo správního řízení je třeba, aby se členský stát rozhodl před koncem lhůty pro předložení dokumentů k uzavření programu, zda příslušné operace z programu vyjme, nebo je v něm ponechá. Pokud je členský stát v programu ponechá, Komise musí obdržet informaci o výši finanční částky, kterou nebylo možné v důsledku pozastavení operací v závěrečném výkazu výdajů uvést, aby mohla nechat závazek aktivní. Finanční prostředky k výplatě ze strany Komise budou představovat nevypořádaný závazek. Pokud na druhé straně soud neudělí odkladný účinek, článek 95 nelze u projektu využít a do okamžiku dokončení a zahájení využívání se projekt považuje za nefungující. Pokud projekt je dokončen a využívá se, způsobilé jsou všechny výdaje zaplacené dodavateli do konce lhůty způsobilosti, tedy do 31. prosince 2015. Při poukázání závěrečné platby dodavateli po řečeném datu výdaje nelze k datu uzavření vykázat jako způsobilé.</p>	<p>SI: How to close a project in case of pending final payments (financial construction not closed yet) (e.g. due to a dispute between the contractor and the beneficiary, intervention of the court)?</p> <p>If an operation is suspended due to administrative or legal proceedings the Member State should decide, before the deadline for submission of the closure documents for the programme, whether the operations should be withdrawn from the programme or retained in the programme. If the latter option is selected by the Member State, the Commission should be informed of the amount that could not be declared in the final statement of expenditure because of the suspension of the operations, so as to allow the Commission to keep a commitment open. The amounts to be paid by the Commission will constitute an outstanding commitment. If on the other hand no suspensory effect is granted by the court, the project is not benefiting from the application of Article 95 and it may be considered as non-functioning project if it is not completed and in use. If it is completed and in use all expenditures paid to the contractor before the eligibility end date of 31/12/2015 are eligible. If the final payment has been transferred to the contractor after that date they cannot be declared as eligible expenditure at closure.</p>	<p><i>Operace pozastavené v důsledku soudního nebo správního řízení</i></p> <p><i>kapitola 8</i></p>
<p>50. SI: OP RLZ, ESF: Jaká je situace u operací, které se realizují například od roku 2008 a u nichž nebyl k danému datu předpokládán monitoring podle přílohy XXIII; příjemci v systému ISARR tyto operace nemonitorují?</p> <p>Příloha XXIII vznikla v prosinci 2006, takže její požadavky platí pro všechny projekty. Příslušné informace se musí odpovídajícími prostředky získat, i když se to na počátku nepředpokládalo.</p>	<p>SI: OP HRD, ESF: what is the situation regarding the operations which are being implemented since for example 2008 and for which, at that time, monitoring was not foreseen under Annex XXIII; the beneficiaries in ISARR do not monitor them?</p> <p>Annex XXIII was set up in December 2006 so its requirements apply to all projects. Even if not anticipated, the relevant information has to be retrieved by appropriate means</p>	<p><i>Operace pozastavené v důsledku soudního nebo správního řízení</i></p> <p><i>kapitola 8</i></p>

Otázka / Odpověď EK	Question / Answer of EC	Téma / Odkaz na Pokyn
<p>51. SI – Sledování technické pomoci – v důsledku konkrétní charakteristiky pokyny řídicího orgánu uvádějí: „U operací technické pomoci, jež se týkají služeb, vzdělávání nebo zaměstnanosti, u kterých není účelné pětileté období sledování, se toto období odpovídajícím způsobem upraví tak, že se vezme v úvahu obsah projektu.“</p> <p>Musíme se striktně řídit článkem 57 nařízení Rady č. 1083/2006 (ES), který upravuje stálost operací a následné pětileté období sledování projektů technické pomoci, nebo lze u některých druhů projektů, u nichž není sledování operace po jejím uzavření účelné, zohlednit jejich konkrétní charakteristiky (např. technická pomoc – pracovněprávní smlouvy na dobu trvání projektu, které končí například k 30. listopadu 2015)?</p>	<p>SI - Monitoring of Technical Assistance – due to the specific characteristic the Managing Authority guidelines says: "For Technical Assistance operations, the operations, relating to services, education/training, employment, for which a five-year monitoring is not sensible, the duration of the monitoring of the operation is adjusted appropriately by taking into account the content of the project."</p> <p>Do we have to strictly take into account Article 57 of the Council Regulation No 1083/2006 (EC) regarding the durability of the operations and consequently the 5-year monitoring of Technical Assistance projects or is it possible to take into account the specific characteristics in certain types of projects for which the monitoring of the operation after the closure of the operation is not sensible (example Technical Assistance – employments for the duration of the project which close for example on 30 November 2015)?</p>	<p>Monitoring</p>
<p>Článek 57 neplatí pro činnosti v rámci ESF. Ustanovení o stálosti operací neplatí ani tehdy, vykazují-li operace technické pomoci podobné znaky (např. personální náklady).</p>	<p>Article 57 is not applicable to the ESF activities and if some TA operations are having similar characteristics (like staff costs), then durability provisions are not applicable.</p>	
<p>52. CZ: Jaké je stanovisko a doporučení (zejména k návazné činnosti po datu ukončení, např. v souvislosti s nesrovnalostmi), pokud operační program i řídicí orgán přestanou s koncem aktuálního programového období existovat?</p> <p>Odpovědnost za dokončení procesu uzavření leží na členském státu. Pokud program z období 2007–2013 nepokračuje, je třeba, aby členský stát určil subjekty, které splní veškeré příslušné úkoly a budou odpovídat za realizaci případné návazné činnosti.</p>	<p>CZ: What is the position and recommendations of the in cases when the OP and MA will not exist after the end of the current programming period anymore, particularly in relation to the follow-up activities to closure (e.g. in the field of irregularities, etc.).?</p> <p>It is up to the Member State to ensure that the closure process is completed. In case there is no continuation of the 2007-2013 programme, the Member State should designate the entities that would fulfil all relevant tasks required and would be responsible for any follow-up activities which may occur.</p>	<p>Příprava závěrečných dokumentů Část 11 přílohy VI</p>
<p>53. CZ: Tabulky příloh obsahují sloupec nadepsaný „potvrzené vyplacené výdaje“. Co tento výraz přesně znamená? Odkazuje na potvrzené způsobilé výdaje, nebo na celkové výdaje projektu?</p> <p>Výraz znamená celkové potvrzené způsobilé výdaje, které byly v projektu skutečně vyplaceny.</p>	<p>CZ: There is a column called "certified expenditure paid" in the tables in the annexes. What does this formulation exactly mean? Does it mean certified eligible expenditures or total expenditure of the project?</p> <p>It means the total certified eligible expenditure actually paid out for the project.</p>	<p>Názvosloví Příloha I–VII</p>
<p>54. CZ: Do tabulky přílohy I a III se mají vyplnit „investiční náklady“. Proč se nevyplňují ostatní (neinvestiční) zdroje?</p> <p>Celkové (závěrečné) investiční náklady velkého projektu se požadují podle bodu 5 přílohy XVIII prováděcího nařízení.</p>	<p>CZ: Tables I and III require to fulfil the "investment costs". Why is it not required to fulfil the other sources (non-investment)?</p> <p>The total (final) investment costs of the major project are required by the Implementing Regulation, Annex XVIII, point 5.</p>	<p>Názvosloví Příloha I a III</p>